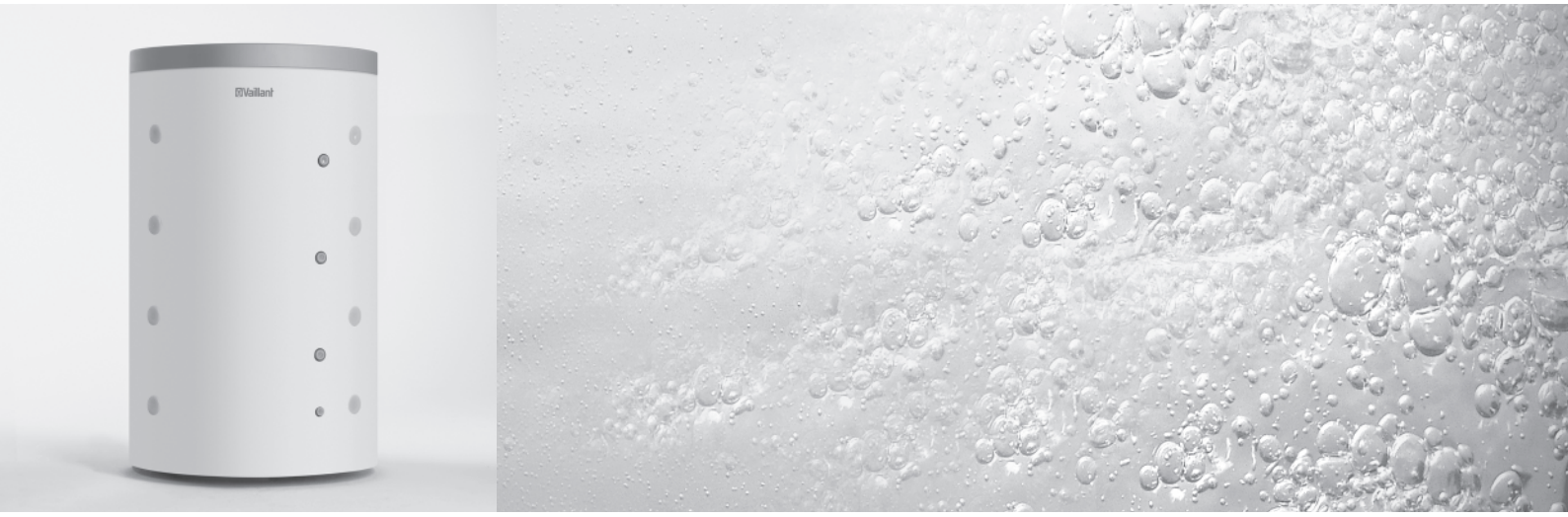


VPS

NO; PL; LV; LT; EE

For fagarbeideren

Installasjonsveiledning

Buffertank

VPS

NO

Innhold

1 Henvisninger til dokumentasjonen 3
1.1 Oppbevaring av underlagene 3
1.2 Råd om sikkerhet og symboler 3
1.3 Anvisningens gyldighet..... 3

2 Apparatbeskrivelse..... 3
2.1 Tiltenkt bruk 3
2.2 Oppbygging..... 3
2.3 Produsentens opplysninger..... 4
2.4 Typeoversikt..... 4
2.5 Merkeskilt 4

3 Råd om sikkerhet 4
3.1 Generelt..... 4
3.2 Frostfare 4
3.3 Forskrifter, regler, retningslinjer 5

4 Montering..... 5
4.1 Leveringsomfang..... 5
4.2 Mål 5
4.3 Krav til montasjestedet 6
4.4 Nødvendige minimumsavstander..... 6
4.5 Pakke ut og montere apparatet 6
4.6 Montere isolasjon..... 6

5 Installasjon 8

6 Idriftsettelse 9

7 Resirkulering og deponering..... 9
7.1 Apparat 9
7.2 Emballering..... 9

8 Kundeservice og garanti..... 9
8.1 Kundeservice 9
8.2 Fabrikkgaranti 9

9 Tekniske data 10

1 Henvisninger til dokumentasjonen

Følgende henvisninger gjelder for hele dokumentasjonen. Sammen med denne installasjonsveiledningen er flere underlag gyldig.
Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår på grunn av at disse veiledningene ikke blir fulgt.

Underlag som leveres med
Ved installasjon av buffertanken må du være oppmerksom på alle installasjonsveiledninger til anleggets komponenter. Disse installasjonsveiledningene er vedlagt anleggets respektive komponenter og tilleggskomponenter.

1.1 Oppbevaring av underlagene

Gi denne installasjonsveiledningen, samt alle medleverte underlag og evt. nødvendige hjelpemidler til brukeren av anlegget. Vedkommende skal ta vare på den, slik at veiledningene og hjelpemidlene kan være til hjelp ved behov.

1.2 Råd om sikkerhet og symboler

Ved bruk og installasjon av apparatet må man følge sikkerhetsreglene i denne veiledningen!
Nedenfor beskrives symbolene som er brukt i teksten:

Fare!
Umiddelbar fare for liv og helse!

Merk!
Mulig farlig situasjon for produkt og miljø!

Tips!
Nyttig informasjon og nyttige tips.

- Symbol for nødvendig handling

1.3 Anvisningens gyldighet

Denne installasjonsveiledningen gjelder kun for apparater med følgende artikkelnummer:

Typebetegnelse	Artikkelnummer
VPS 300	308350
VPS 500	308351
VPS 750	308352

Tab. 1.1 Typebetegnelser og artikkelnummer

Artikkelnummeret til apparatene finner du på typeskiltet.

2 Apparatbeskrivelse

2.1 Tiltenkt bruk

Vaillant buffertank type VPS er konstruert med dagens teknologi og anerkjente sikkerhetstekniske regler.
Likevel kan det ved feil og ikke tiltenkt bruk oppstå fare for liv og helse til brukeren eller tredjeperson, hhv. skade apparatet og annen eiendom.
Dette apparatet er ikke tiltenkt brukt av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, med mindre de er under oppsikt av en ansvarlig person som tar ansvar for deres sikkerhet, eller at de får beskjed fra den ansvarlige personen om hvordan apparatet skal brukes.
Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
Apparatet er beregnet til å brukes som buffertank for lukkede varmtvanns-sentralvarmeanlegg i vanlige hus. Som varmeprodusent brukes varmekjele og varmepumpe. Solaranlegg egner seg ikke.
Annen eller mer omfattende bruk anses som ikke tiltenkt bruk. Produsenten/leverandøren påtar seg ikke ansvar for skader som følge av dette. Brukeren alene er ansvarlig for denne risikoen.
Til forskriftsmessig bruk hører også at man følger bruks- og installasjonsveiledningen og alle andre underlag som er aktuelle og at man overholder inspeksjons- og vedlikeholdsbetingelsene.

2.2 Oppbygging

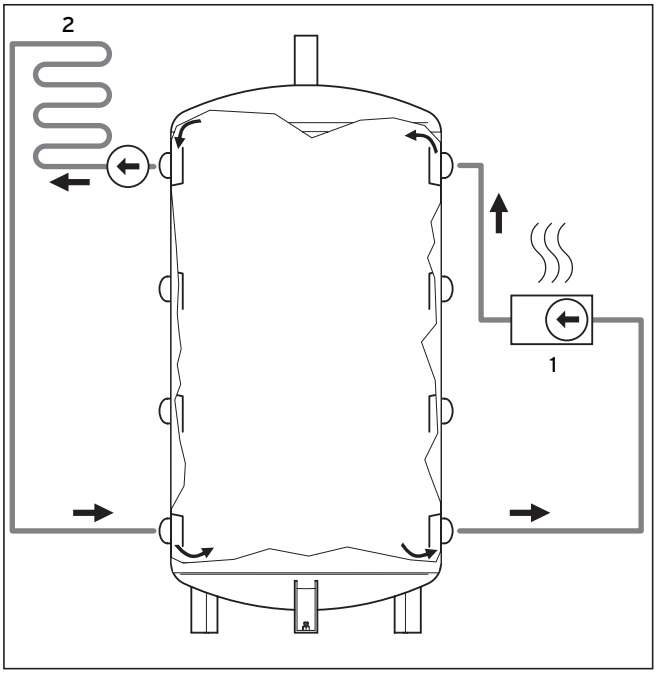


Fig. 2.1 Buffertankens virkemåte

Forklaring:
1 Varmeprodusent
2 Varmekurs

Buffertanken får tilførsel fra varmeprodusentens oppvarmingsvann og fungerer som mellomtank for varmtvann til videre transport til varmekretsen.
Buffertanken er laget av stål, og har en rød beskyttelseslakk utvendig. Den har ni tilkoblinger for oppvarmingsrør, der fem skal lukkes på bygningssiden med stoppere. I tillegg finnes det fire åpninger for varmeføler med dykkhylser, der to skal lukkes på bygningssiden med stoppere. Det er lagt ved to dykkhylser med tanken.

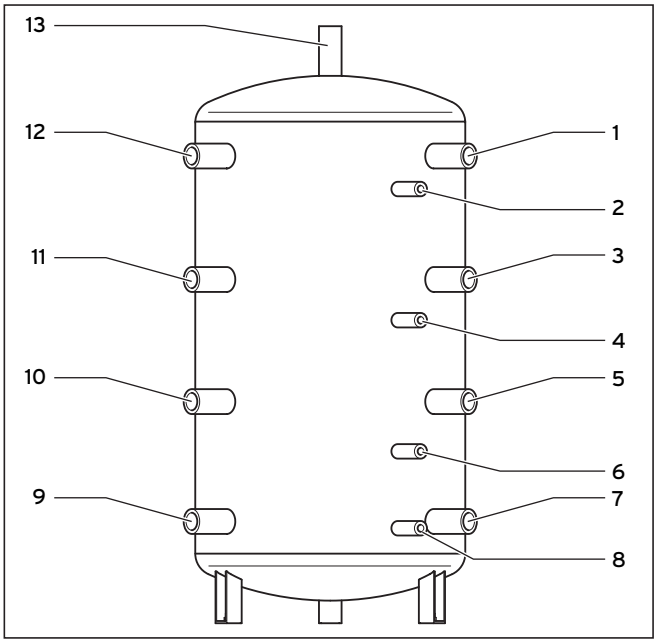


Fig. 2.2 Tilkoblinger (bak)

Forklaring:
1 Vanntilkobling tilførsel R 1 1/2"
2 Regulatormuffe R 3/4" for temperaturføler oppe
3 Tilkobling, lukkes med stoppere R 1 1/2"
4 Regulatormuffe, lukkes med stoppere R 3/4"
5 Tilkobling, lukkes med stoppere R 1 1/2"
6 Regulatormuffe R 3/4" for temperaturføler nede
7 Vanntilkobling retur R 1 1/2"
8 Regulatormuffe, lukkes med stoppere R 1/2"
9 Vanntilkobling retur R 1 1/2"
10 Tilkobling, lukkes med stoppere R 1 1/2"
11 Tilkobling, lukkes med stoppere R 1 1/2"
12 Vanntilkobling tilførsel R 1 1/2"
13 Luftemuffe (lukkes med stoppere R 1 1/2")

Tilkobling til varme og varmeprodusent
Varmekretsene må være koblet til på samme side.
Enten
- Tilkobling 12 (evt. 13): Oppvarmingstilførsel
- Tilkobling 9: Oppvarmingsretur
- Tilkobling 1: Tilførsel fra varmeprodusent
- Tilkobling 7: Retur til varmeprodusent

eller
- Tilkobling 12: Tilførsel fra varmeprodusent
- Tilkobling 9: Retur til varmeprodusent
- Tilkobling 1 (evt. 13): Oppvarmingstilførsel
- Tilkobling 7: Oppvarmingsretur

Andre tilkoblingsmåter av varmekretsene er ikke tillatt. Alternativt kan du koble til luftemuffe 13 i stedet for tilkobling 12 eller tilkobling 1 som tilførsel. Da stenger du tilkobling 12 hhv. tilkobling 1, som du ikke trenger, med en stopper R 1 1/2". Deretter installerer du i tillegg en ekstern utlufting (T-del, hurtigutlufting).

2.3 Produsentens opplysninger
Vi bekrefter at vårt produkt er produsert i henhold til EU-direktivet for trykkapparater og overholder tekniske regler for dampkjeler TRD 702.

2.4 Typeoversikt
Buffertanken finnes i tre størrelser:

Typebetegnelse	Tankvolum
VPS 300	300 liter
VPS 500	500 liter
VPS 750	750 liter

Tab. 2.1 Typeoversikt

2.5 Merkeskilt
Et typeskilt er fra fabrikken montert på baksiden av apparatet under isolasjonen.

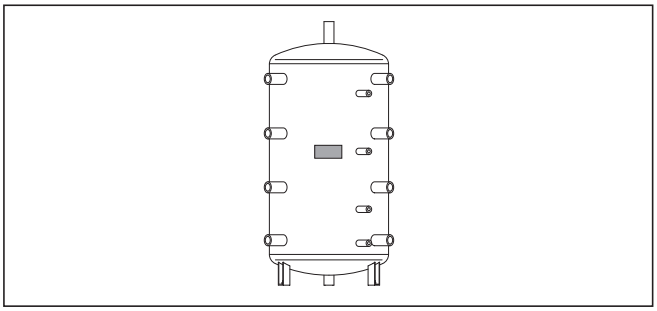


Fig. 2.3 Typeskilt

3 Råd om sikkerhet

3.1 Generelt
Oppstilling, montering, innstillingsarbeider og vedlikehold og reparasjon av apparatet må kun utføres av godkjent håndverker. Denne har også ansvaret for forskriftsmessig installasjon og første idriftsettelse.

3.2 Frostfare
Hvis tanken ikke er i bruk over lengre tid i et uoppvarmet rom (f.eks. vinterferie o.l.), må den tømmes helt.

3.3 Forskrifter, regler, retningslinjer

Ved montering, installasjon og drift av den indirekte ppvarmede varmtvannsbeholderen, må man ta særlig hensyn til lokale forskrifter, bestemmelser, regler og retningslinjer om:

- Elektrisk tilkobling
- Fra netteier
- Fra vannverket
- Bruk av jordvarme
- Tilkobling av varmekilder- og oppvarmingsanlegg
- Engergibesparing
- Hygiene

4 Montering

Vaillant buffertank leveres med separat pakket isolasjon i en pakningsenhet.

4.1 Leveringsomfang

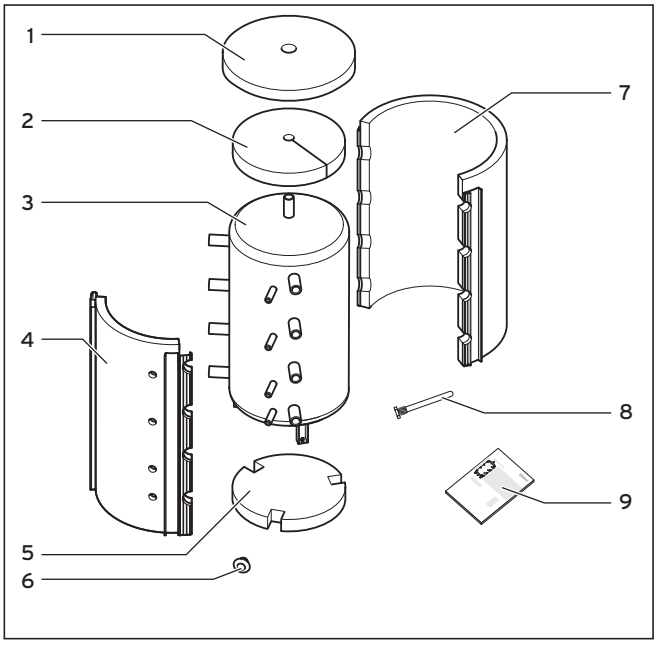


Fig. 4.1 Leveringsomfang

• Kontroller om leveransen er fullstendig og uskadd.

Pos.	Antall	Benevnelse
1	1	Deksel
2	1	Topp-polstring
3	1	VPS buffertank
4	1	Isoleringsskall, lite (bak)
5	1	Fotpolstring
6	4	Rosett for regulatormuffer
7	1	Isoleringsskall, stort (framme)
8	2	Dykkhylser R 3/4"
9	1	Installasjonsveiledning

Tab. 4.1 Leveringsomfang

4.2 Mål

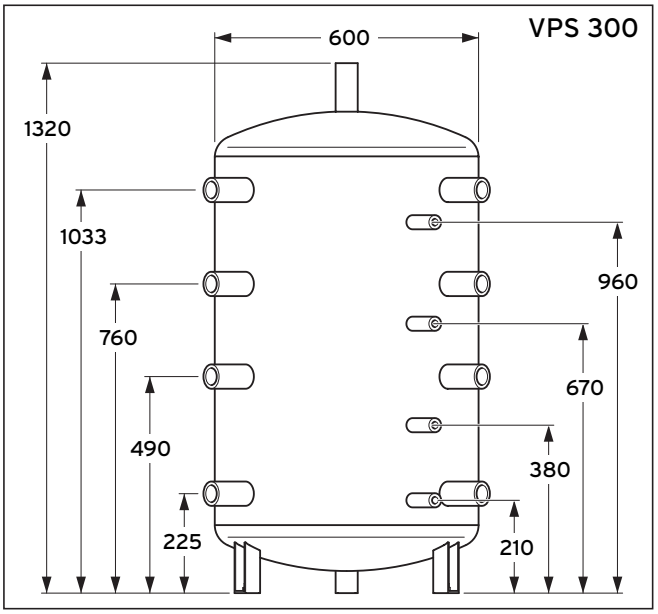


Fig. 4.2 Mål VPS 300*

* Illustrasjonen har ikke korrekte dimensjoner

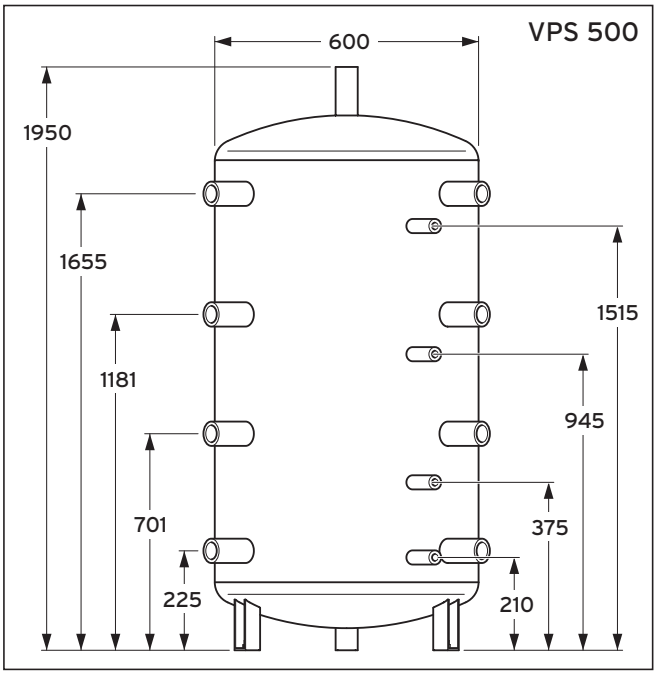


Fig. 4.3 Mål VPS 500*

* Illustrasjonen har ikke korrekte dimensjoner

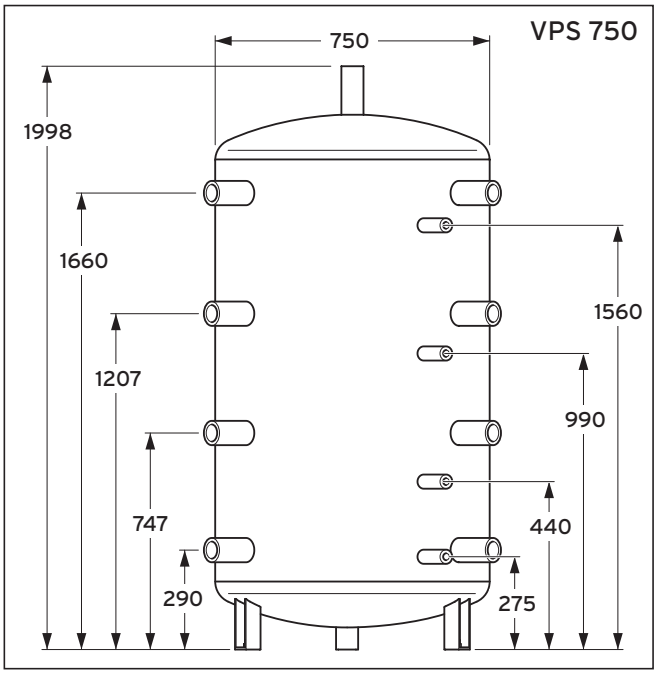


Fig. 4.4 Mål VPS 750*

* Illustrasjonen har ikke korrekte dimensjoner

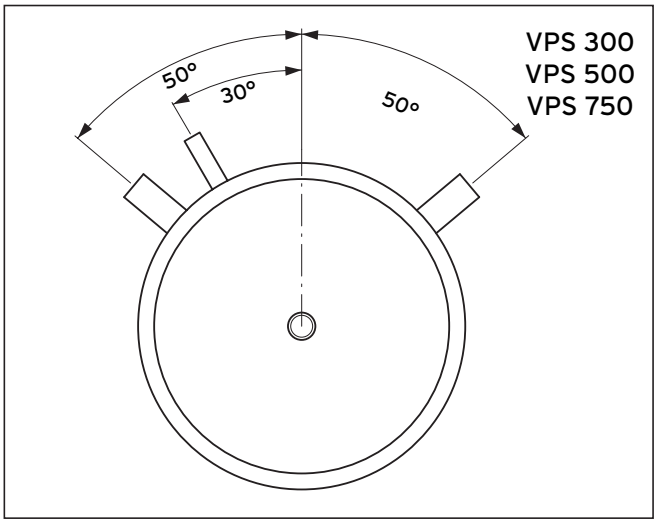


Fig. 4.5 Tilkoblingenes vinkel på baksiden (sett ovenfra)

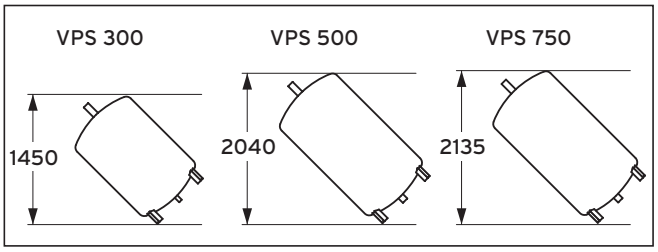


Fig. 4.6 Vippemål

4.3 Krav til montasjestedet

Merk!
Fare for skade!
Ikke installer buffertanken i rom som er utsatt for frost; dette for å unngå frostskader på buffertanken og vannskader pga. tankvann som renner ut.

- Vær oppmerksom på at underlaget må være jevnt og stabilt nok til å kunne bære vekten av en full buffertank (se kapittel 9 Tekniske data).
- Installer buffertanken så nært varmeprodusenten som mulig for å holde varmetapet så lavt som mulig.
- Velg monteringssted slik at rørføringen kan utføres på en hensiktsmessig måte.
- Utstyr alle tilkoblingsrør med varmedemping for å unngå energitap.

4.4 Nødvendige minimumsavstander

Ved montering må du sørge for at det er tilstrekkelig avstand til vegger for å kunne utføre montering og vedlikeholdsarbeid.

4.5 Pakke ut og montere apparatet

• Fjern forsiktig beskyttelsesfolien fra buffertanken uten å skade rustbeskyttelseslakkeringen.

Buffertanken er skrudd fast på føttene med transportpallen.

• Fjern forskruingene på tankføttene.

Skruene trenger du ikke lenger.

• Transporter buffertanken til endelig monteringssted.
• Rett inn buffertanken. Tilkoblingene skal peke bakover.

På grunn av tankens høye egenvekt er det ikke nødvendig å skru fast føttene til monteringsflaten.

4.6 Montere isolasjon

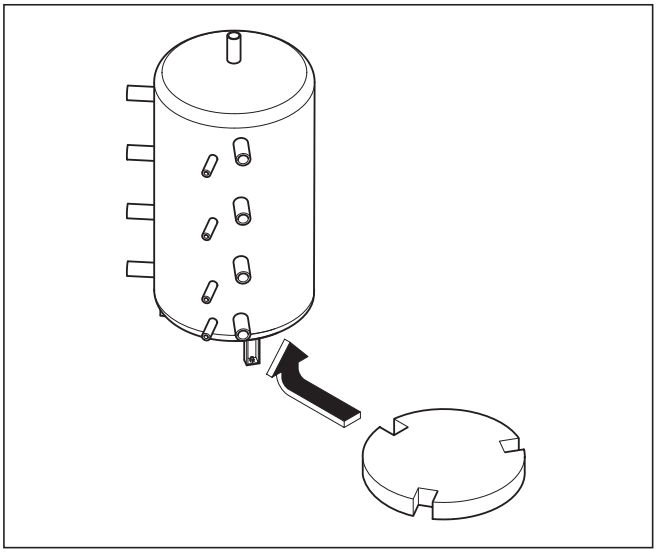


Fig. 4.7 Montere fotpolstring

- Trykk fotpolstringen sammen slik at den kan skyves mellom føttene på buffertanken. Deretter trykker du fotpolstringen nedenfra og mellom føttene på tanken, slik at den passer godt inn i utsparingene.

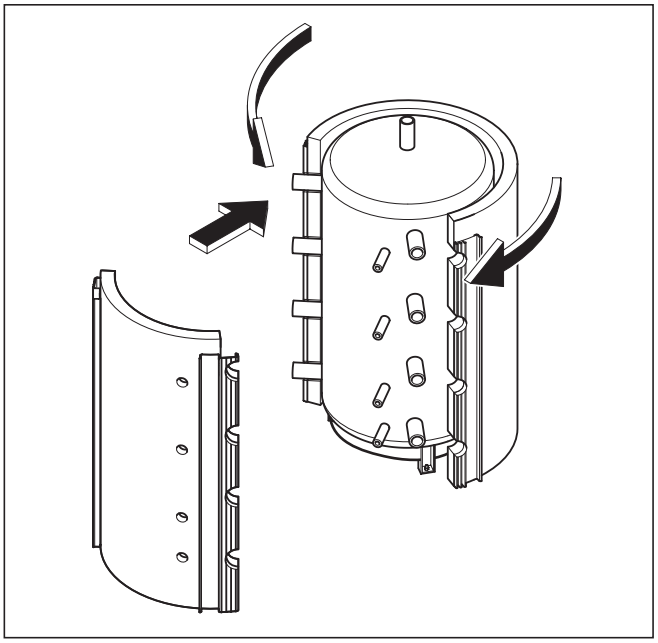


Fig. 4.8 Montere isolasjonsskall

Det er lurt å være minst to personer når isolasjonsskallene skal monteres.

- Ta isolasjonsskallene ut av beskyttelsesfolien uten å skade dempingsmaterialet.
- Vikle det store (fremre) isolasjonsskallet forfra rundt buffertanken, som vist i fig. 4.8.

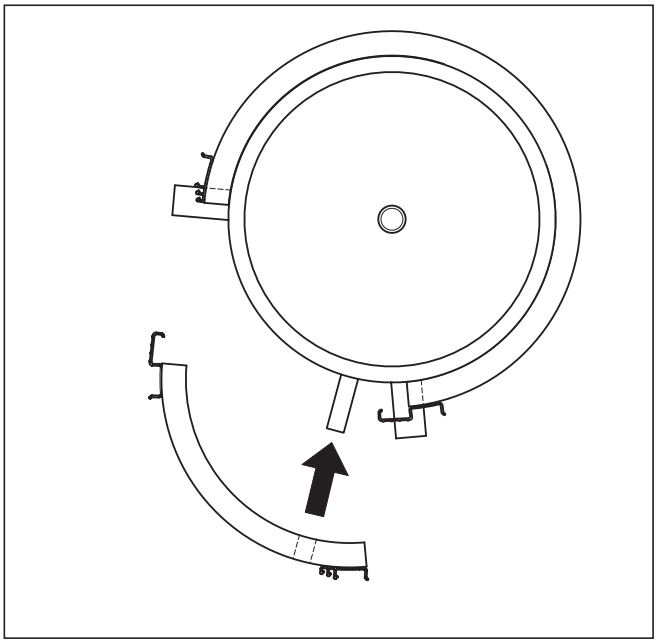


Fig. 4.9 Stikke opp bakre isolasjonsskall (sett ovenfra)

- Stikk de små (bakre) isolasjonsskallene opp på tanken bakfra, slik at regulatormuffene passer inn i åpningene på isolasjonsskallene.

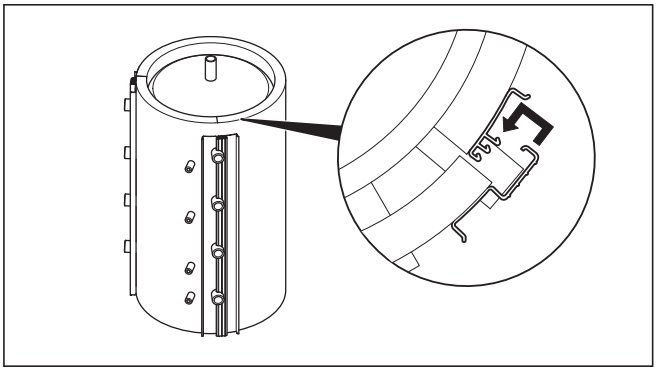


Fig. 4.10 Smette inn klemlister

- Press isolasjonsskallene på buffertanken slik at klemlistene smetter inn i ett av sporene.

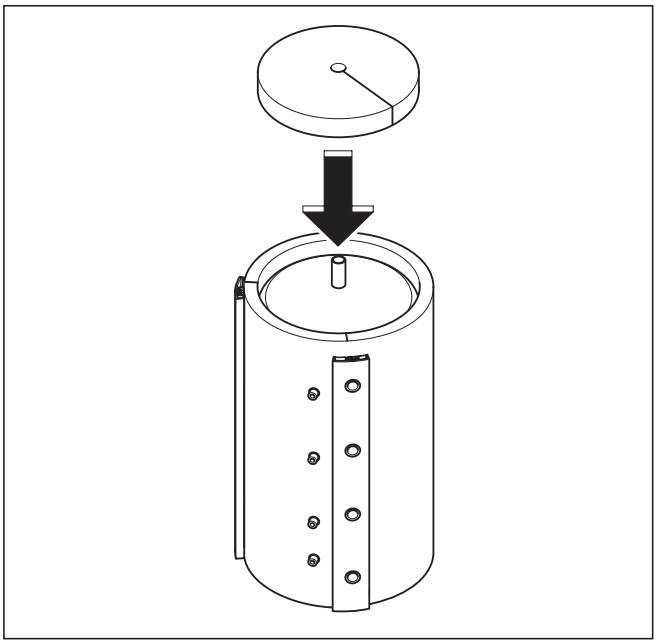


Fig. 4.11 Montere topp-polstring

- Legg topp-polstringen på tanken og trykk det ned mellom isolasjonsskallene, slik at det sitter godt fast.

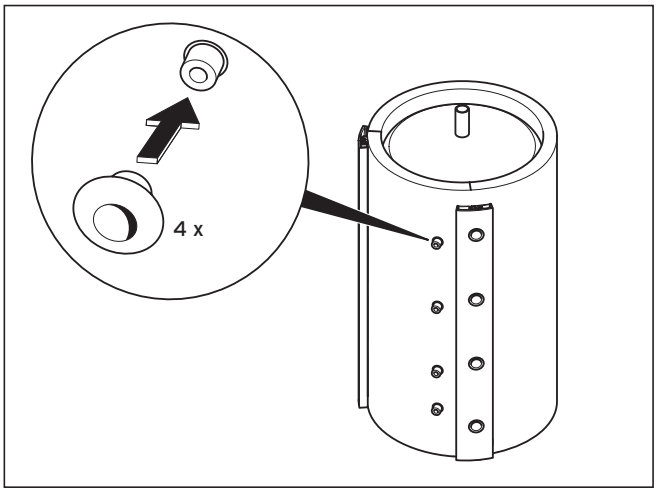


Fig. 4.12 Stikke opp rosetter

• Stikk de fire rosettene på regulatormuffen.

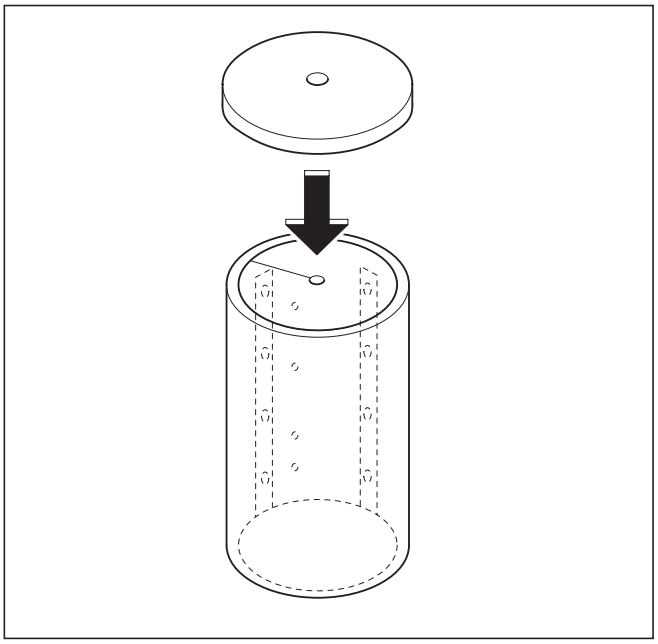


Fig. 4.13 Sette på deksel

• Sett dekselet på isolasjonsskallet.

5 Installasjon

Merk!
Fare for skade!
Spyl varmeanlegget omhyggelig før apparatet tilkobles!
Da fjerner du rester som svetteperler, knusk, hamp, kitt, rust, grov smuss o.l. fra rørledningene. Hvis ikke, kan disse stoffene samle seg opp i apparatet og føre til feil.

Merk!
Fare for skade!
Påse at du får spenningsfri montasje av tilkoblingsledningene, slik at det ikke oppstår utettheter i varmeanlegget!

Tips!
Tilførsels- og returtilkobling på en tilkoblingskrets kobles til på samme side av buffertanken. Det er ikke tillatt f.eks. å koble varmeprodusenten til øvre tilkoblinger og varmekretsen til nedre tilkoblinger (se kap. 2.2).

For å stenge unødvendige tilkoblingsåpninger trenger du (plasseres på bygningssiden):
- 5 stoppere R 1 1/2"
- 1 stopper R 3/4"
- 1 stopper R 1/2", eller evt. en KFE-kran

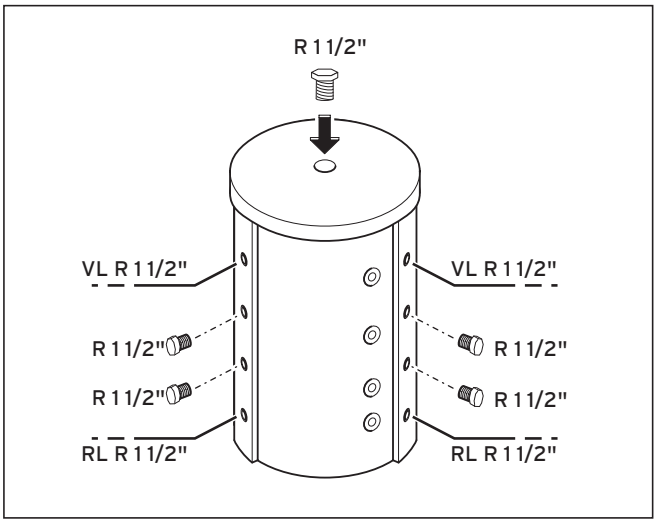


Fig. 5.1 Vanntilkoblinger og stoppere

• Steng unødvendige tilkoblinger med tilsvarende stoppere som vist i fig. 5.1 og fig. 5.2.
• Koble vanntilkoblingene til som vist i fig. 5.1.

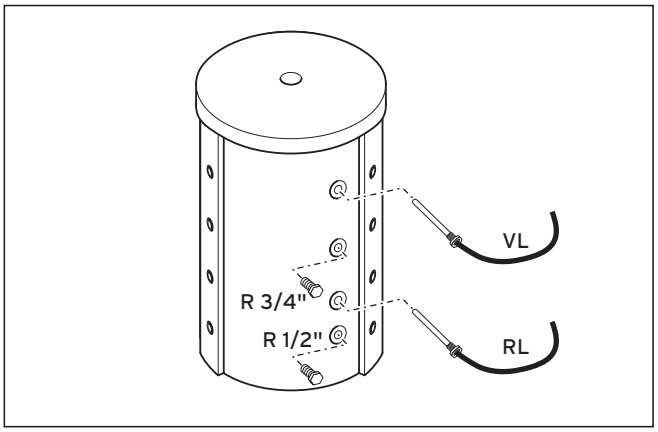


Fig. 5.2 Temperaturfølertilkoblinger og stoppere

- Skru de to dykkhylsene inn i tilsvarende regulatormuffe.
- Steng unødvendige regulatormuffer.
- Skyv temperaturføler, som er vedlagt varmeprodusenten, inn i dykkhylsene.
  Tilførselsføler oppe, returføler nede.
- Koble temperaturføleren til varmeprodusenten (se veiledningen til varmeprodusenten).

6 Idriftsettelse

Merk!
Fare for skade!
Ikke tilsett frost- eller korrosjonsbeskyttelsesmidler i varmtvannet, siden tettingene kan skades og det kan føre til vannlekkasjer.

I tillegg kan det oppstå støy i varmedrift. Vaillant påtar seg intet ansvar for dette eller eventuelle følgeskader. Informer brukeren om hvordan man skal forholde seg for å beskytte seg mot frost.
Mykgjør varmtvannet ved vannhardheter fra 20 °dH. Du kan bruke Vaillant-ioniseringsmiddel (art.nr. 990 349) til dette. Følg anvisningene som er vedlagt apparatet.

Fylle og lufte buffertank
- Åpne stopperene på utluftingsmuffen (se fig. 2.2, pos. **13**).
- Fyll varmeanlegget med vann inn til buffertanken er luftet.
- Skru fast stopperene på utluftingsmuffen igjen.

7 Resirkulering og deponering

Både Vaillant buffertank VPS og transportemballasje består i stor grad av råstoff som kan resirkuleres.

7.1 Apparat
Vaillant buffertank og alt tilbehør hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Sørg for at gamle apparater og event. tilbehør blir deponert på en forsvarlig måte.

7.2 Emballering
Vedkommende som har installert apparatet tar seg av deponering av transportemballasjen.

8 Kundeservice og garanti

8.1 Kundeservice
Vaillant Kundeservice: Telefon (+45) 46 16 02 00

8.2 Fabrikkgaranti
I løpet av garantiperioden utbedres gratis fastslåtte material- eller fabrikasjonsfeil på apparatet av Vaillant Kundeservice.
Vi påtar oss intet ansvar for feil som ikke skyldes material- eller fabrikasjonsfeil, f.eks. feil på grunn av feil installasjon eller ikke forskriftsmessig behandling. Vi gir fabrikkgaranti kun når apparatet er installert av anerkjente fagfolk. Hvis andre enn vår kundeservice utfører arbeid, oppheves fabrikkgarantien, da alt arbeid skal utføres av godkjente fagfolk.
Fabrikkgarantien oppheves også hvis det er montert inn deler i apparatet som ikke er tillatt av Vaillant.
Krav som går ut over gratis reparasjon av feil, f.eks. krav om skadeerstatning, omfattes ikke av fabrikkgarantien.

9 Tekniske data

Betegnelse	Enhet	VPS 300	VPS 500	VPS 750
Totalhøyde	mm	1320	1950	1998
Bredde uten isolasjon	mm	600	600	750
Bredde med isolasjon	mm	780	780	950
Vippemål	mm	1450	2040	2135
Vekt, ufyllt uten isolasjon	kg	51	61	112
Vekt, fyllt	kg	362	576	882
Tankvolum	l	300	500	750
Tillatt driftstrykk	bar	3,0	3,0	3,0
Tillatt maks. temperatur	°C	95	95	95
Tilkoblinger oppvarming	–	8 x R 1 1/2"		
Utlufting	–	1 x R 1 1/2" oppe		
Varmeføler	–	Regulatormuffer 3 x R 3/4", 1 x R 1/2"		

Tab. 9.1 Tekniske data

Dla instalatora

Instrukcja instalacji

Zasobnik buforowy

VPS

PL

Spis treści

1 Informacje dotyczące instrukcji 3
1.1 Przechowywanie dokumentów 3
1.2 Wskazówki bezpieczeństwa i symbole..... 3
1.3 Ważność instrukcji..... 3

2 Opis urządzenia..... 3
2.1 Przeznaczenie 3
2.2 Budowa 4
2.3 Informacje producenta..... 5
2.4 Przegląd typów..... 5
2.5 Tabliczka znamionowa 5

3 Wskazówki i przepisy bezpieczeństwa 5
3.1 Informacje ogólne 5
3.2 Niebezpieczeństwo zamarznięcia..... 5
3.3 Przepisy, zasady i dyrektywy 5

4 Montaż..... 5
4.1 Zakres dostawy 5
4.2 Wymiary..... 6
4.3 Wymagania przestrzenne..... 7
4.4 Wymagane minimalne odstępy..... 7
4.5 Rozpakowanie i ustawianie urządzenia..... 7
4.6 Montaż izolacji 7

5 Instalowanie..... 9

6 Uruchamianie..... 10

7 Recykling i usuwanie odpadów..... 10
7.1 Urządzenie 10
7.2 Opakowanie..... 10

8 Serwis i gwarancja 10
8.1 Serwis..... 10
8.2 Warunki Gwarancji..... 10

9 Dane techniczne 11

1 Informacje dotyczące instrukcji

Przedstawione niżej informacje stanowią pomoc w korzystaniu z instrukcji. Wraz z niniejszą instrukcją instalacji obowiązują pozostałe dokumenty.
Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tej instrukcji nie ponosimy odpowiedzialności.

Dokumenty dodatkowe
Podczas instalowania zasobnika buforowego należy uwzględnić wszystkie instrukcje instalacji części i podzespołów instalacji. Instrukcje te są dołączone do poszczególnych części instalacji oraz podzespołów uzupełniających.

1.1 Przechowywanie dokumentów

Należy przekazać niniejszą instrukcję instalacji wraz z dokumentami dodatkowymi i ewentualnymi materiałami pomocniczymi użytkownikowi / właścicielowi instalacji. Na nim spoczywa wtedy obowiązek starannego przechowywania instrukcji i materiałów pomocniczych.

1.2 Wskazówki bezpieczeństwa i symbole

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji! Poniżej objaśnione są stosowane w tekście symbole:

Niebezpieczeństwo!
Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia!

Uwaga!
Możliwe zagrożenie dla urządzenia i środowiska naturalnego!

Wskazówka!
Przydatne informacje i wskazówki.

- Symbol sygnalizujący konieczność działania

1.3 Ważność instrukcji

Niniejsza instrukcja instalacji ważna jest wyłącznie dla urządzeń o następujących numerach katalogowych:

Oznaczenie typu	Numer katalogowy
VPS 300	308350
VPS 500	308351
VPS 750	308352

Tab. 1.1 Oznaczenia typu i numery katalogowe

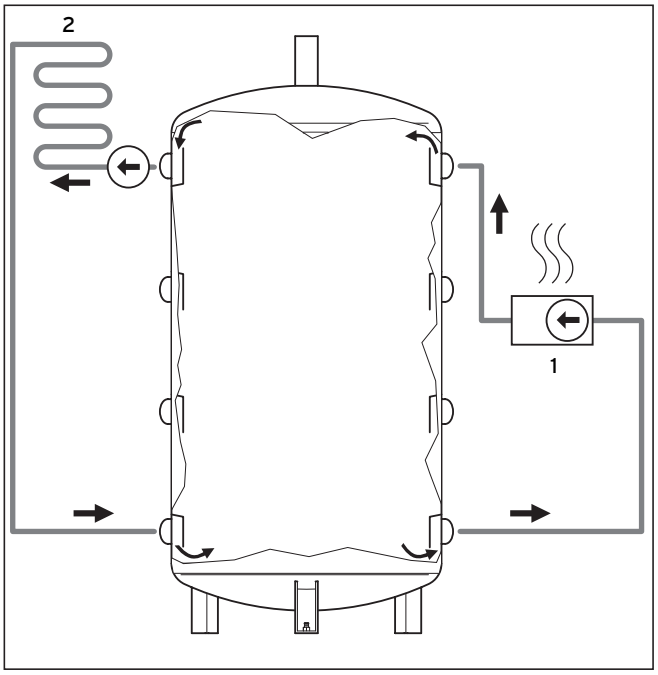
Numer katalogowy urządzenia umieszczony jest na tabliczce znamionowej.

2 Opis urządzenia

2.1 Przeznaczenie

Zasobnik buforowy typu VPS firmy Vaillant został zbudowany zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi przepisami bezpieczeństwa technicznego.
W przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania mogą jednak powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, wzgl. może dojść do uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia innych szkód rzeczowych.
Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub osoby bez wymaganego doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną odpowiednio poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia.
Dzieci należy nadzorować, aby nie używały urządzenia do zabawy.
Zasobnik buforowy przewidziany jest do stosowania w zamkniętych domowych instalacjach centralnego ogrzewania ciepłą wodą. Źródłem ciepła mogą być kotły grzewcze i pompy ciepła. Nie nadają się do tego instalacje solarne.
Inne lub wykraczające poza ten zakres stosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikłe z tego powodu szkody producent lub dostawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Ryzyko takiego postępowania spoczywa wyłącznie na użytkowniku.
Prawidłowe użytkowanie obejmuje także przestrzeganie instrukcji obsługi i instalacji oraz wszystkich innych dokumentów towarzyszących, a także przestrzeganie warunków przeglądów i konserwacji.

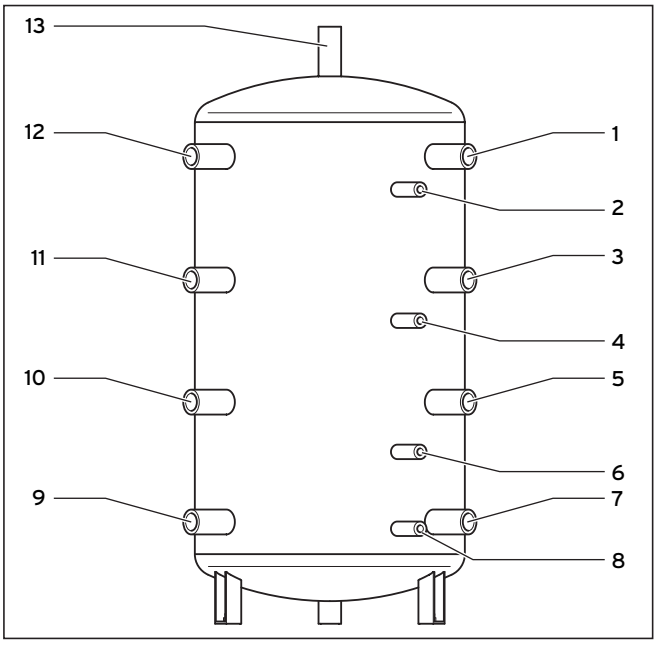
2.2 Budowa



Rys. 2.1 Zasada działania zasobnika buforowego

Legenda:
1 źródło ciepła
2 obieg grzewczy

Zasobnik buforowy zasilany jest wodą grzewczą źródła ciepła i służy jako zasobnik pośredni ciepłej wody transportowanej do obiegu grzewczego.
Zasobnik buforowy jest wykonany ze stali i powleczony od zewnątrz czerwonym lakierem ochronnym. Posiada on 9 przyłączy do podłączania armatury rurowej instalacji c.o., z których 5 użytkownik musi zamknąć zaślepkami. Oprócz tego istnieją cztery otwory na czujniki cieplne z tulejami zanurzeniowymi, z których dwa również należy zabezpieczyć zaślepkami. Dwie tuleje zanurzeniowe są dołączone do zasobnika.



Rys. 2.2 Przyłącza (z tyłu)

Legenda:
1 przyłącze wody / zasilanie R 1 1/2"
2 złączka regulatora R 3/4" górnego czujnika temperatury
3 przyłącze (zamknąć zaślepką R 1 1/2")
4 złączka regulatora (zamknąć zaślepką R 3/4")
5 przyłącze (zamknąć zaślepką R 1 1/2")
6 złączka regulatora R 3/4" dolnego czujnika temperatury
7 przyłącze wody / powrót R 1 1/2"
8 złączka regulatora (zamknąć zaślepką R 1/2")
9 przyłącze wody / powrót R 1 1/2"
10 przyłącze (zamknąć zaślepką R 1 1/2")
11 przyłącze (zamknąć zaślepką R 1 1/2")
12 przyłącze wody / zasilanie R 1 1/2"
13 złączka odpowietrznika (zamknąć zaślepką R 1 1/2")

Podłączanie do instalacji grzewczej i źródła ciepła
Obiegi grzewcze należy podłączyć jednakowo po jednej stronie.
Albo
- przyłącze 12 (lub alternatywnie 13): zasilanie obiegu grzewczego
- przyłącze 9: powrót obiegu grzewczego
- przyłącze 1: zasilanie od źródła ciepła
- przyłącze 7: powrót do źródła ciepła

albo
- przyłącze 12: zasilanie od źródła ciepła
- przyłącze 9: powrót do źródła ciepła
- przyłącze 1 (lub alternatywnie 13): zasilanie obiegu grzewczego
- przyłącze 7: powrót obiegu grzewczego

Inne sposoby podłączenia obiegów grzewczych są niedozwolone.

Alternatywnie można podłączyć złączkę odpowietrznika 13 zamiast do przyłącza 12 lub 1 jako zasilanie. W takim przypadku należy zamknąć nieużywane przyłącze 12, wzgl. 1 zaślepką R 1 1/2". Należy wtedy zamontować dodatkowo zewnętrzny odpowietrznik (trójnik, odpowietrznik szybkiego działania).

2.3 Informacje producenta

Potwierdzamy niniejszym, że nasz produkt został wykonany zgodnie z dyrektywą UE dotyczącą urządzeń ciśnieniowych i spełnia zasady techniczne dotyczące kotła parowego TRD 702.

2.4 Przegląd typów

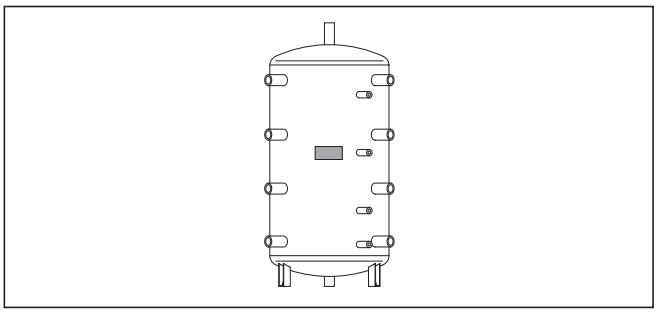
Zasobnik buforowy jest dostępny w 3 rozmiarach:

Typ	Pojemność zasobnika
VPS 300	300 litrów
VPS 500	500 litrów
VPS 750	750 litrów

Tab. 2.1 Przegląd typów

2.5 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa umieszczona jest z tyłu urządzenia pod izolacją.



Rys. 2.3 Tabliczka znamionowa

3 Wskazówki i przepisy bezpieczeństwa

3.1 Informacje ogólne

Ustawianie, montaż, nastawa oraz konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonane tylko przez autoryzowanego instalatora. Jest on odpowiedzialny za prawidłowe zainstalowanie i przeprowadzenie pierwszego uruchomienia zgodnie z obowiązującymi przepisami.

3.2 Niebezpieczeństwo zamarznięcia

Jeżeli zasobnik będzie przez dłuższy czas wyłączony w nieogrzewanym pomieszczeniu (np. podczas wakacji zimowych), należy go całkowicie opróżnić.

3.3 Przepisy, zasady i dyrektywy

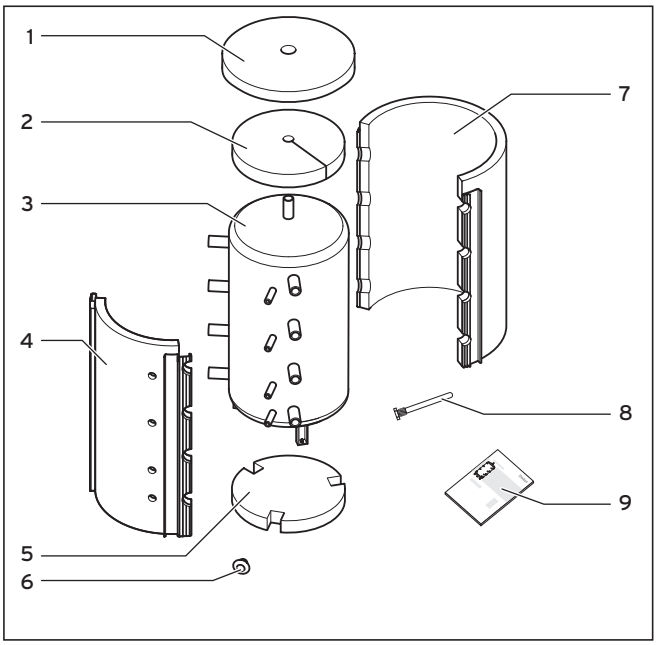
Podczas ustawiania, instalowania i obsługi pośrednio ogrzewanego zasobnika c.w.u. należy przestrzegać przede wszystkim miejscowych przepisów, postanowień, zasad i dyrektyw

- dotyczących podłączania elektrycznego
- zakładu energetycznego
- zakładu wodociągowego
- dotyczących wykorzystania energii geotermalnej
- dotyczących podłączania źródeł ciepła i instalacji grzewczych
- dotyczących oszczędnego gospodarowania energią
- dotyczących higieny

4 Montaż

Zasobnik buforowy Vaillant jest dostarczany w opakowaniu z oddzielnie zapakowaną izolacją.

4.1 Zakres dostawy



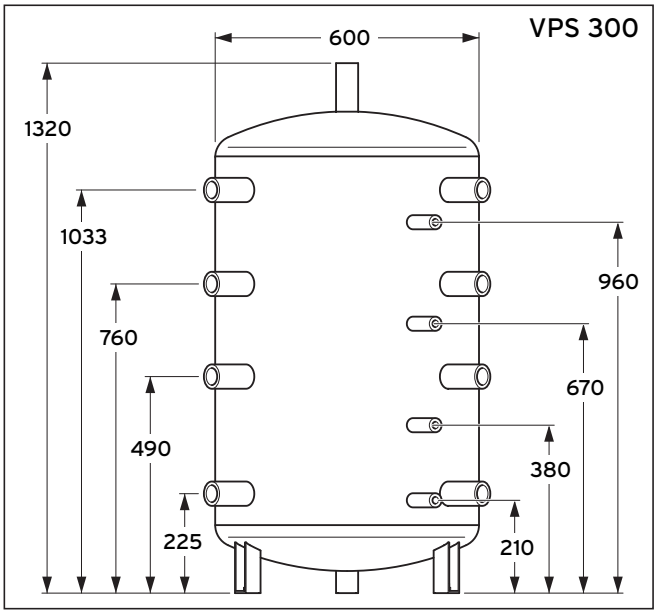
Rys. 4.1 Zakres dostawy

- Sprawdzić kompletność i nienaruszony stan dostarczonego zasobnika.

Poz.	Ilość	Nazwa
1	1	pokrywa
2	1	górna izolacja
3	1	zasobnik buforowy VPS
4	1	mała płyta izolująca (tylna)
5	1	dolna izolacja
6	4	rozeta na złączki regulatora
7	1	duża płyta izolująca (przednia)
8	2	tuleje zanurzeniowe R 3/4"
9	1	instrukcja instalacji

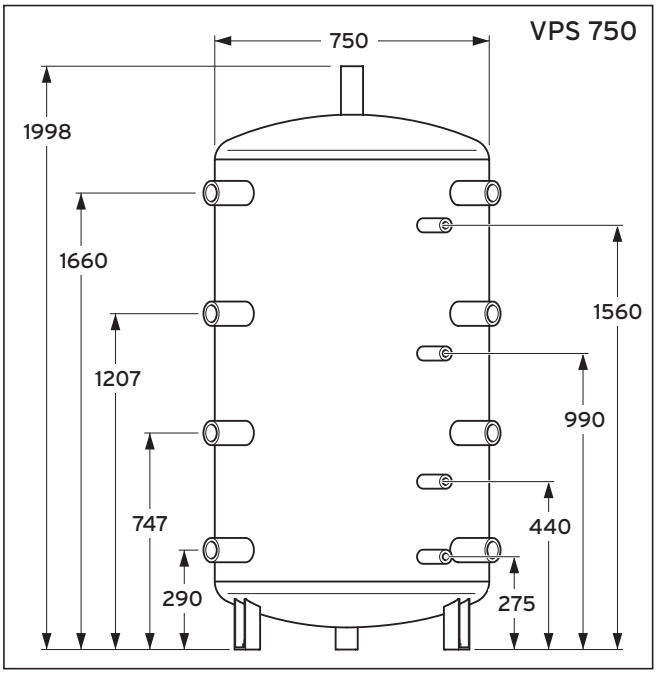
Tab. 4.1 Zakres dostawy

4.2 Wymiary



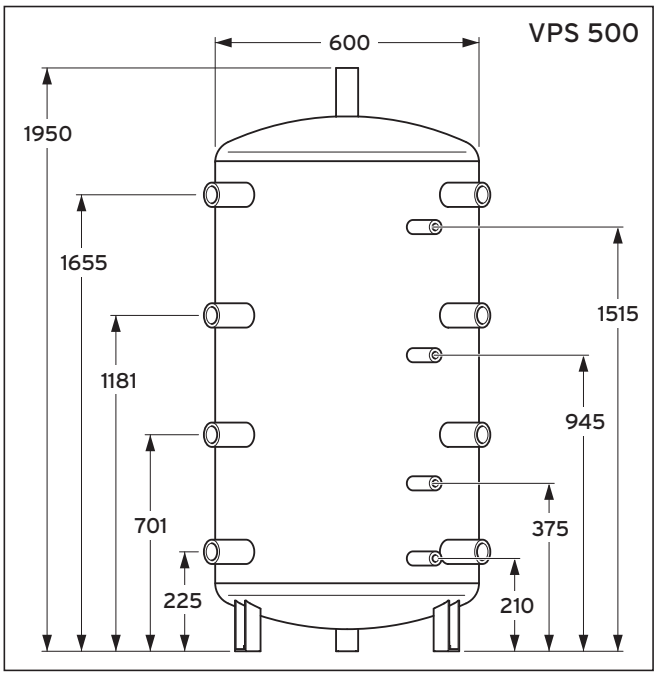
Rys. 4.2 Wymiary VPS 300*

* Rysunek nie jest zeskalowany



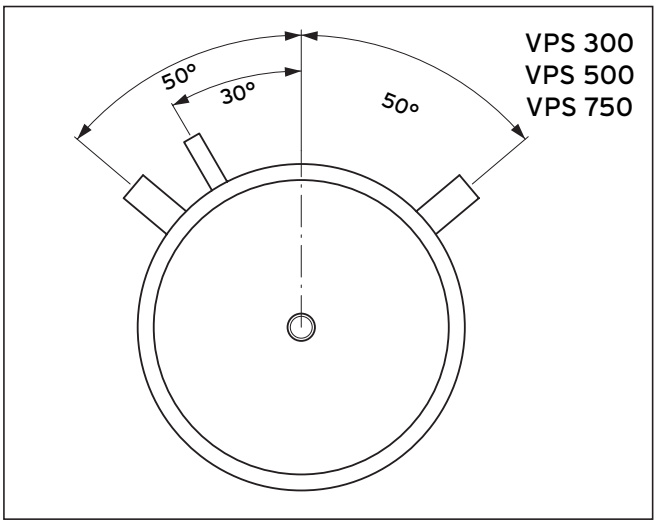
Rys. 4.4 Wymiary VPS 750*

* Rysunek nie jest zeskalowany

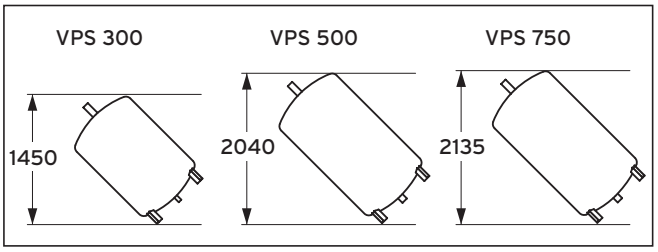


Rys. 4.3 Wymiary VPS 500*

* Rysunek nie jest zeskalowany



Rys. 4.5 Kąty przyłączy z tyłu (widok z góry)



Rys. 4.6 Wymiary przechylania zasobnika

4.3 Wymagania przestrzenne

Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nie instalować zasobnika buforowego w pomieszczeniach niezabezpieczonych przed działaniem mrozu, aby uniknąć zamarznięcia zasobnika i zalania pomieszczenia wodą wyciekającą z zasobnika.

- Podłoże musi być równe i stabilne oraz mieć nośność, która pozwala na ustawienie zasobnika buforowego napełnionego wodą (patrz rozdział 9 Dane techniczne).
- Zasobnik buforowy należy zainstalować jak najbliżej źródła ciepła, aby zminimalizować straty ciepła.
- Miejsce ustawienia zasobnika należy tak dobrać, aby umożliwić prawidłowe poprowadzenie przewodów.
- Wszystkie przewody przyłączeniowe powinny posiadać izolację termiczną chroniącą przed stratami ciepła.

4.4 Wymagane minimalne odstępy

Podczas ustawiania zasobnika należy uwzględnić dostateczny odstęp od ścian, aby umożliwić przeprowadzenie prac montażowych i konserwacyjnych.

4.5 Rozpakowanie i ustawianie urządzenia

- Ściągnąć ostrożnie folię ochronną z zasobnika buforowego, aby nie uszkodzić lakieru antykorozyjnego.

Zasobnik buforowy jest przykręcony stopkami do palety transportowej.

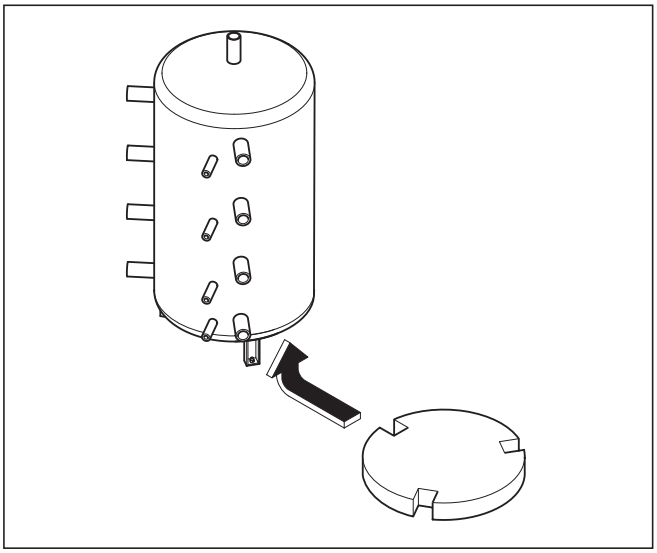
- Odkręcić śruby na stopkach zasobnika.

Śruby nie będą już potrzebne.

- Przetransportować zasobnik buforowy na miejsce ustawienia.
- Wypoziomować zasobnik buforowy. Przyłącza powinny być zwrócone do tyłu.

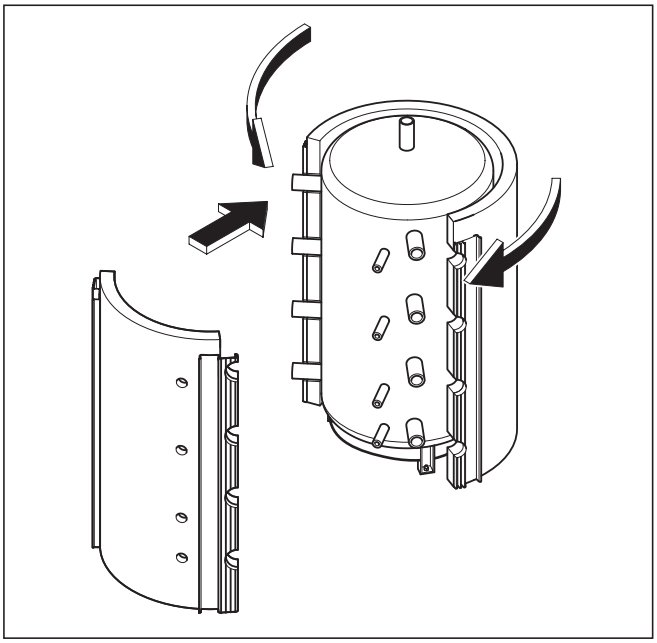
Zakotwienie stopek w podłożu nie jest konieczne ze względu na duży ciężar własny zasobnika.

4.6 Montaż izolacji



Rys. 4.7 Montaż dolnej izolacji

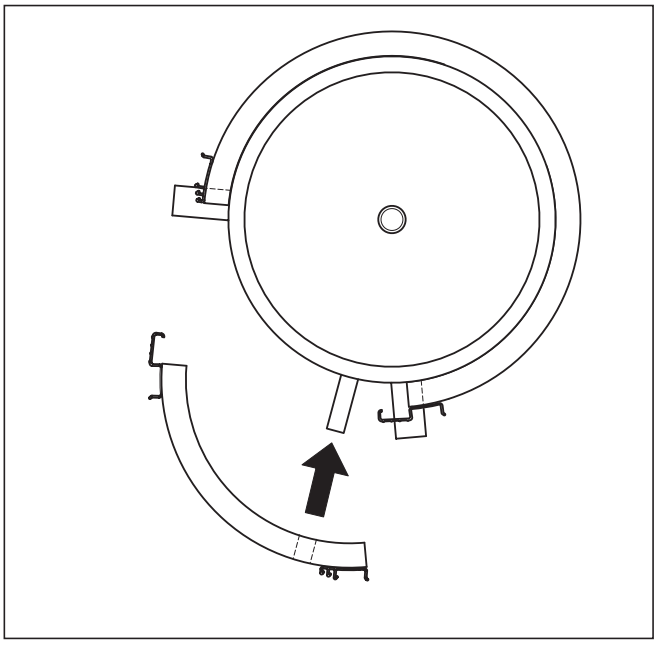
- Ścisnąć dolną izolację tak, aby dała się przesunąć pomiędzy stopkami zasobnika buforowego. Następnie wetknąć od dołu dolną izolację pomiędzy stopki zasobnika tak, aby weszły one w wycięcia.



Rys. 4.8 Montaż płyt izolujących

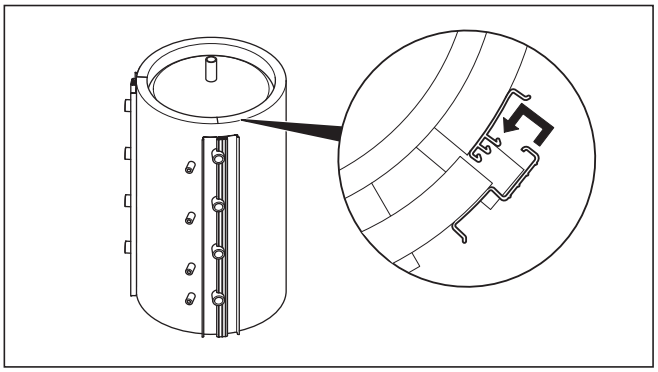
Montaż płyt izolujących powinny wykonywać przynajmniej dwie osoby.

- Wyjąć ostrożnie płyty izolujące z folii ochronnej, aby nie uszkodzić izolacji.
- Owinąć dużą (przednią) płytę izolującą, patrz rys. 4.8, z przodu wokół zasobnika buforowego.



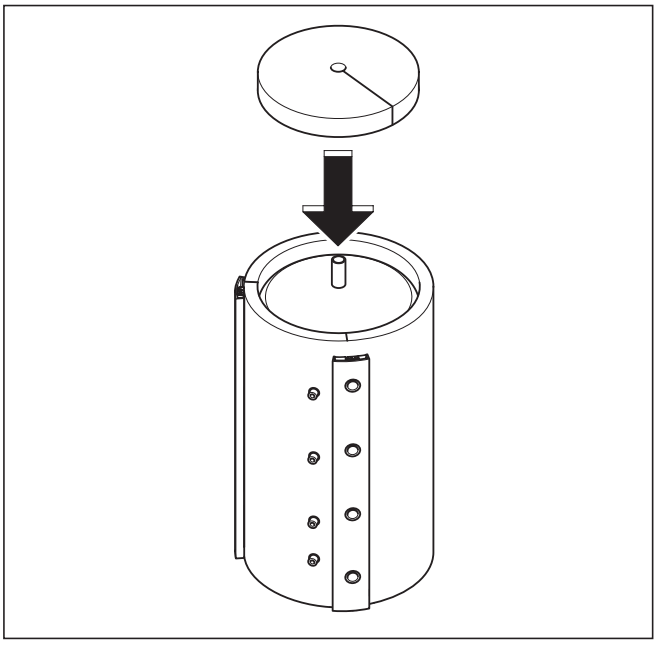
Rys. 4.9 Zakładanie tylnej płyty izolującej (widok z góry)

- Nałożyć mniejszą (tylną) płytę izolującą z tyłu na zasobnik tak, aby złączki regulatora pasowały w otwory płyty izolującej.



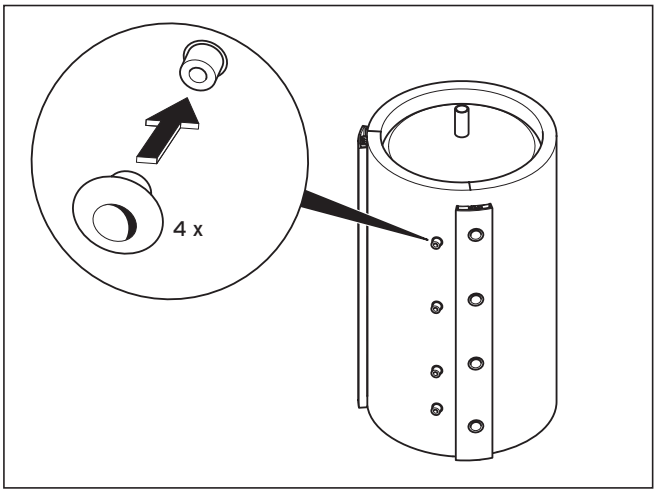
Rys. 4.10 Zamocowanie listw zaciskowych

- Docisnąć płyty izolujące do zasobnika buforowego tak, aby listwy zaciskowe zatrzasnęły się w jednym z zatrzasków.



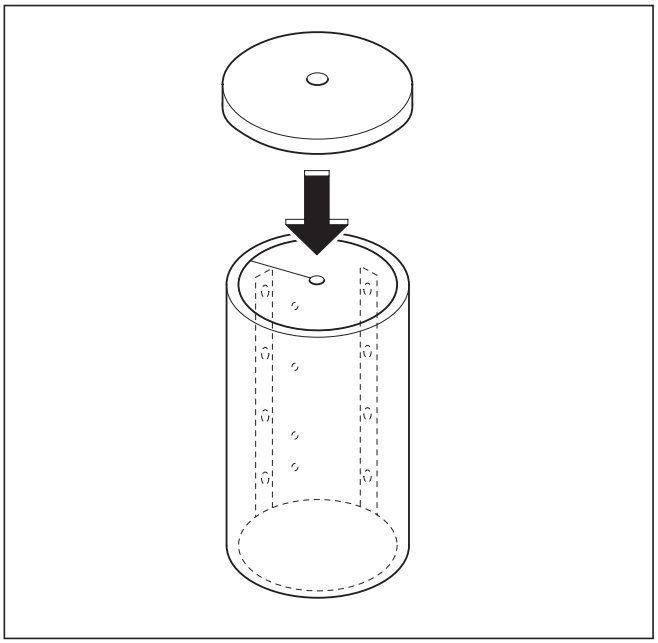
Rys. 4.11 Montaż górnej izolacji

- Położyć górną izolację na zasobnik i wetknąć ją pomiędzy płyty izolujące tak, aby była stabilnie zamocowana.



Rys. 4.12 Zakładanie rozet

- Nałożyć cztery rozety na złączki regulatora.



Rys. 4.13 Nakładanie pokrywy

- Założyć pokrywę na płytę izolującą.

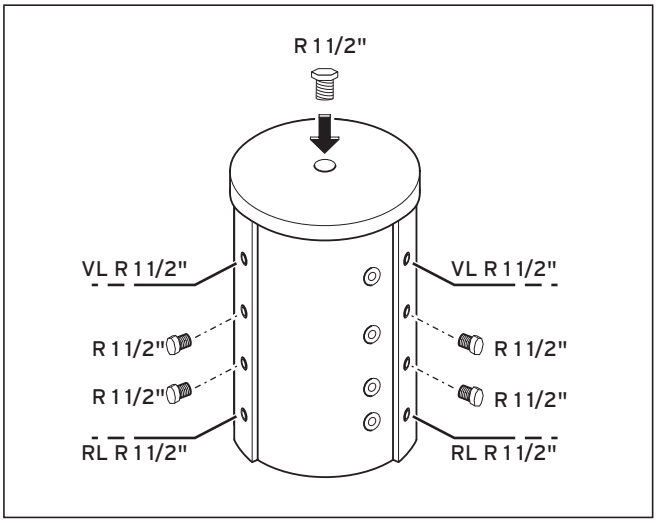
5 Instalowanie

Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Przed zainstalowaniem urządzenia należy starannie przepłukać instalację grzewczą! Pozwala to usunąć z rur grad spawalniczy, zgorzelinę, resztki konopi, masy uszczelniające, rdzę i inne zanieczyszczenia. Substancje te mogą osadzać się w urządzeniu, powodując zakłócenia w pracy.

Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Przestrzegać beznaprężeniowego montażu przewodów przyłączeniowych, aby uniknąć nieszczelności w instalacji grzewczej!

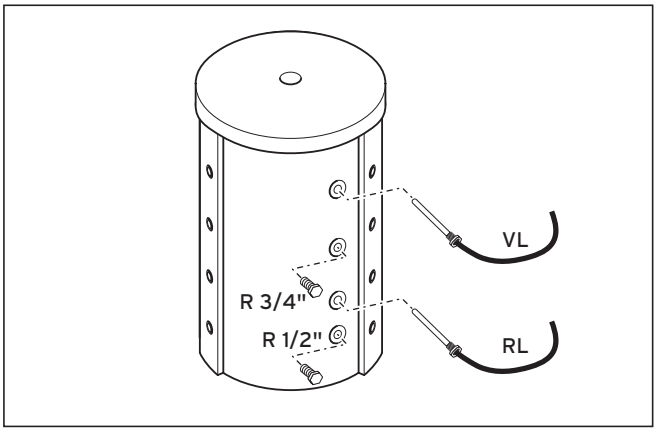
Wskazówka!
Przewód zasilania i powrotu jednego obiegu podłącza się po tej samej stronie zasobnika buforowego. Niedozwolone jest np. podłączanie źródła ciepła do górnych przyłączy, a obiegu grzewczego do dolnych przyłączy (patrz rozdział 2.2).

Do zamknięcia nieużywanych otworów przyłączeniowych potrzebne są (dostarczane przez użytkownika we własnym zakresie):
- 5 zaślepek R 1 1/2"
- 1 zaślepka R 3/4"
- 1 zaślepka R 1/2" lub alternatywnie 1 zawór KFE



Rys. 5.1 Przyłącza wody i zaślepki

- Zamknąć nieużywane przyłącza odpowiednimi zaślepkami, jak pokazano na rys. 5.1 i 5.2.
- Podłączyć przyłącza wody zgodnie z rys. 5.1.



Rys. 5.2 Podłączanie czujników temperatury i zakładanie zaślepek

- Wkręcić dwie tuleje zanurzeniowe w odpowiednie złączki regulatora.
- Zamknąć zaślepkami nieużywane złączki regulatora.
- Dołączone do źródła ciepła czujniki temperatury wsunąć w tuleje zanurzeniowe:
  czujnik temperatury zasilania u góry, czujnik temperatury powrotu na dole.
- Podłączyć czujniki temperatury do źródła ciepła (patrz instrukcja źródła ciepła).

6 Uruchamianie

Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nie dodawać do wody grzewczej żadnych płynów antymrozowych ani antykorozyjnych, gdyż może to spowodować uszkodzenie uszczelek i wyciek wody.

Oprócz tego może to prowadzić do szumów w instalacji c.o. Firma Vaillant nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe z tego powodu szkody. Należy poinformować użytkownika o sposobach zabezpieczania instalacji przed zamarzaniem.
W przypadku wody o twardości od 20 °dH należy zmiękczyć wodę grzewczą. Do zmiękczania można zastosować jonit (nr kat. 990 349). Uwzględnić dołączoną instrukcję obsługi.

Napełnianie i odpowietrzanie zasobnika buforowego
- Zdjąć zaślepkę złączki odpowietrznika (patrz rys. 2.2 poz. **13**).
- Napełnić instalację c.o. wodą aż do odpowietrzenia zasobnika buforowego.
- Ponownie przykręcić zaślepkę złączki odpowietrznika.

7 Recykling i usuwanie odpadów

Zasobnik buforowy VPS firmy Vaillant oraz jego opakowanie transportowe są wykonane głównie z surowców nadających się do recyklingu.

7.1 Urządzenie
Uszkodzonego zasobnika buforowego oraz innych części wyposażenia nie wolno wyrzucać do pojemników na odpady domowe. Zużyte urządzenie oraz części wyposażenia należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

7.2 Opakowanie
Utylizację opakowania transportowego należy powierzyć firmie specjalistycznej, która zainstalowała urządzenie.

8 Serwis i gwarancja

8.1 Serwis
W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant: 0 801 804 444

8.2 Warunki Gwarancji
Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu
1. Niniejsze Warunki Gwarancji dotyczą tylko urządzeń do których odnosi się niniejsza instrukcja obsługi.
2. Gwarancja firmy Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. dotyczy urządzeń grzewczych marki Vaillant, zakupionych w Polsce i jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.
3. Firma Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. udziela gwarancji prawidłowego działania urządzenia na okres 24 miesięcy od dnia sprzedaży (potwierdzone odpowiednimi dokumentami)
4. W okresie gwarancyjnym użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnych napraw wad urządzenia powstałych z winy producenta.
5. Zgłoszenia przez użytkownika niesprawności urządzeń są przyjmowane pod numerem Infolinii Vaillant: 0 801 804 444, lub pod numerem telefonu firm uprawnionych do „Napraw Gwarancyjnych“, których spis znajduje się na www.vaillant.pl

9 Dane techniczne

Nazwa	Jednostka miary	VPS 300	VPS 500	VPS 750
Wysokość całkowita	mm	1320	1950	1998
Szerokość bez izolacji	mm	600	600	750
Szerokość z izolacją	mm	780	780	950
Wymiar przechylania zasobnika	mm	1450	2040	2135
Waga w stanie nienapełnionym bez izolacji	kg	51	61	112
Waga w stanie napełnionym	kg	362	576	882
Pojemność zasobnika	l	300	500	750
Dopuszczalne ciśnienie robocze	bar	3,0	3,0	3,0
Dopuszczalna maks. temperatura	°C	95	95	95
Przyłącza c.o.	–	8 x R 1 1/2"		
Odpowietrznik	–	1 x R 1 1/2" góra		
Czujnik cieplny	–	złączki regulatora 3 x R 3/4", 1 x R 1/2"		

Tab. 9.1 Dane techniczne

Speciālistam

Uzstādīšanas instrukcija

Buferakumulators

VPS

LV

Satura rādītājs

1. Norādes par dokumentāciju 3
1.1. Dokumentu glabāšana 3
1.2. Drošības norādes un simboli 3
1.3. Instrukcijas derīgums 3

2. Iekārtas apraksts 3
2.1. Lietošana atbilstoši noteikumiem. 3
2.2. Uzbūve 3
2.3. Ražotāja norādes 4
2.4. Tipu pārskats 4
2.5. Datu plāksnīte. 4

3. Drošības norādes. 4
3.1. Vispārīga informācija 4
3.2. Aizsalšanas risks 4
3.3. Norādījumi, noteikumi, direktīvas 5

4. Montāža 5
4.1. Piegādes komplekts. 5
4.2. Izmēri 5
4.3. Prasības uzstādīšanas vietai 6
4.4. Minimālie attālumi 6
4.5. Iekārtas izpakošana un uzstādīšana. 6
4.6. Izolācijas uzlikšana 6

5. Uzstādīšana. 8

6. Nodošana ekspluatācijā 9

7. Utilizācija. 9
7.1. Iekārta 9
7.2. Iepakojums 9

8. Rūpnīcas garantija 9

9. Tehniskie parametri 10

1. Norādes par dokumentāciju

Tālāk minētās norādes attiecas uz visu dokumentāciju. Kopā ar šo uzstādīšanas instrukciju nepieciešams ievērot arī citus pievienotos dokumentus.
Par zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šīs instrukcijas, mēs neuzņemamies atbildību.

Papildus spēkā esošie dokumenti
Uzstādot buferakumulatoru, lūdzu, ievērojiet visas iekārtas detaļu un sastāvdaļu uzstādīšanas instrukcijas. Šīs uzstādīšanas instrukcijas ir pievienotas konkrētajām iekārtas detaļām, kā arī papildu sastāvdaļām.

1.1. Dokumentu glabāšana

Lūdzu, nododiet uzstādīšanas instrukciju, kā arī visus papildus spēkā esošos dokumentus un nepieciešamos palīglīdzekļus iekārtas lietotājam. Lietotājs tos uzglabā, lai instrukcijas un palīglīdzekļi nepieciešamības gadījumā būtu pieejami.

1.2. Drošības norādes un simboli

Uzstādot iekārtu, lūdzu, ievērojiet šajā instrukcijā minētās drošības norādes!
Tekstā izmantoto simbolu skaidrojums:

Bīstami!
Tieši draudi veselībai un dzīvībai!

Uzmanību!
Iespējams kaitējums iekārtai vai apkārtējai videi!

Norāde!
Noderīga informācija un norādes.

- Nepieciešamās rīcības simbols

1.3. Instrukcijas derīgums

Šī uzstādīšanas instrukcija paredzēta tikai iekārtām ar šādiem preču numuriem:

Tipa apzīmējums	Preces numurs
VPS 300	308350
VPS 500	308351
VPS 750	308352

1.1. tab. Tipu apzīmējumi un preču numuri

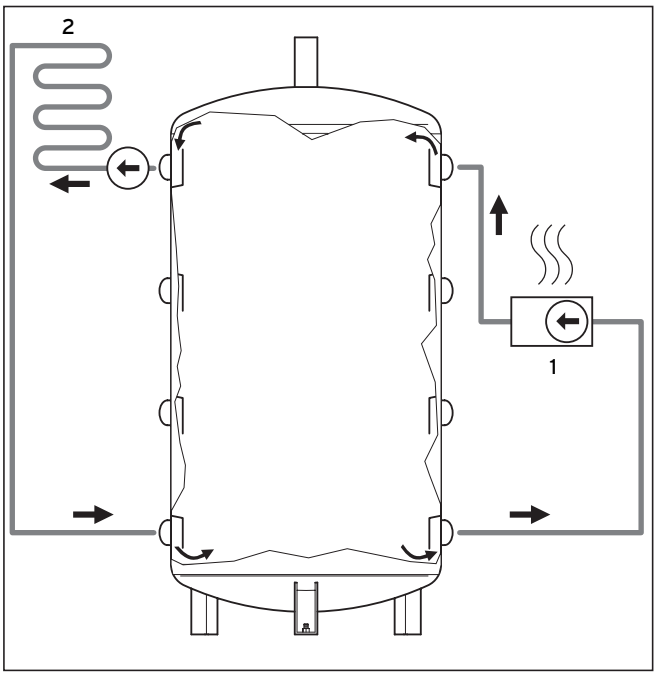
Iekārtas preces numuru skatīt uz datu plāksnītes.

2. Iekārtas apraksts

2.1. Lietošana atbilstoši noteikumiem

Vaillant VPS tipa buferakumulators ir izgatavots atbilstoši mūsdienu tehnikas sasniegumiem un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr nelietpratīga vai noteikumiem neatbilstoša izmantošana var radīt draudus lietotāja vai trešo personu dzīvībai vai iekārtu un citu materiālo vērtību bojājumus.
Ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, sensorām un garīgām spējām vai personas bez atbilstošas pieredzes un/vai zināšanām, ja vien tās neuzrauga kāda par drošību atbildīga persona vai nedod norādes darbam ar ierīci.
Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai tie nevarētu rotaļāties ar iekārtu.
Iekārta ir paredzēta kā buferakumulators slēgtām karstā ūdens un centrālās apkures iekārtām mājsaimniecībās. Par siltuma ģeneratoriem var būt apkures katli un siltumsūkņi. Saules enerģijas sistēmas nav piemērotas. Cita veida sistēmu vai iekārtu izmantošana neatbilst noteikumiem. Ražotājs/piegādātājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot noteiktās prasības. Risku uzņemas tikai un vienīgi lietotājs.
Lietot iekārtu atbilstoši noteikumiem nozīmē arī ievērot lietošanas un uzstādīšanas instrukciju, kā arī visus pārējos papildus spēkā esošos dokumentus, kā arī pārbaudes un apkopes noteikumus.

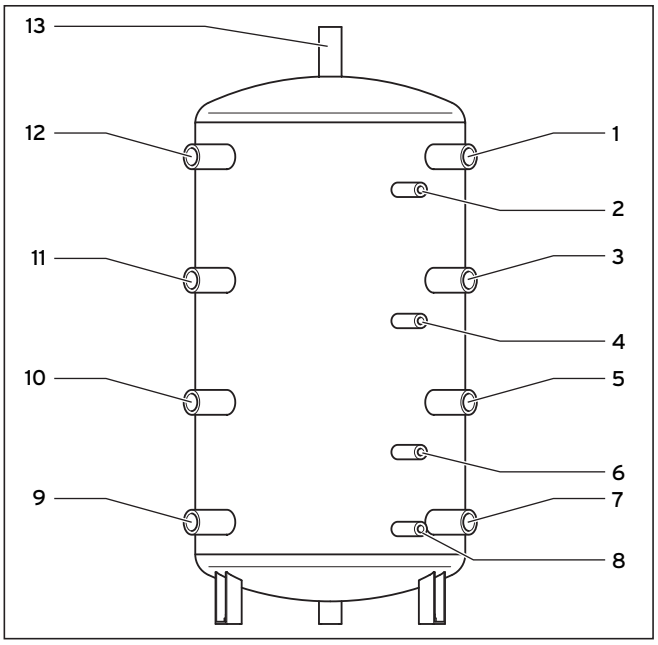
2.2. Uzbūve



2.1. att. Buferakumulatora darbības princips

Skaidrojumi:
1. Siltuma ģenerators
2. Apkures kontūrs

Buferakumulatorā ieplūst siltuma ģeneratora apkures ūdens, un tas kalpo kā karstā ūdens pagaidu krātuve tālākai transportēšanai uz apkures kontūru. Buferakumulators ir izgatavots no tērauda, un tā ārpuse ir pārklāta ar sarkanu aizsargkrāsojumu. Tam ir deviņas apkures cauruļu pieslēgvietas, no kurām piecas ir jāaizver ar aizbāžņiem (nodrošina klients). Turklāt tam ir četras atveres siltuma sensoriem ar iegremdējamām čaulām, no kurām divas arī ir jāaizver ar aizbāžņiem (nodrošina klients). Akumulatora komplektā ir iekļautas divas iegremdējamās čaulas.



2.2. att. Pieslēgvietas (aizmugurē)

Skaidrojumi:
1. Ūdens turpgaitas pieslēgvieta R 1 1/2"
2. Regulatora uzmava R 3/4" augšējam temperatūras sensoram
3. Pieslēgvieta, jānoslēdz ar aizbāzni R 1 1/2"
4. Regulatora uzmava, jānoslēdz ar aizbāzni R 3/4"
5. Pieslēgvieta, jānoslēdz ar aizbāzni R 1 1/2"
6. Regulatora uzmava R 3/4" apakšējam temperatūras sensoram
7. Ūdens atpakaļgaitas pieslēgvieta R 1 1/2"
8. Regulatora uzmava, jānoslēdz ar aizbāzni R 1/2"
9. Ūdens atpakaļgaitas pieslēgvieta R 1 1/2"
10. Pieslēgvieta, jānoslēdz ar aizbāzni R 1 1/2"
11. Pieslēgvieta, jānoslēdz ar aizbāzni R 1 1/2"
12. Ūdens turpgaitas pieslēgvieta R 1 1/2"
13. Atgaisošanas uzmava (jānoslēdz ar aizbāzni R 1 1/2")

Pieslēgšana apkurei un siltuma ģeneratoram
Viena apkures kontūra pieslēgumi jāizveido akumulatora vienā pusē.
Vai nu
- 12. (vai pēc izvēles 13.) pieslēgvieta: apkures turpgaita
- 9. pieslēgvieta: apkures atpakaļgaita
- 1. pieslēgvieta: turpgaita no siltuma ģeneratora
- 7. pieslēgvieta: atpakaļgaita uz siltuma ģeneratoru

vai
- 12. pieslēgvieta: turpgaita no siltuma ģeneratora
- 9. pieslēgvieta: atpakaļgaita uz siltuma ģeneratoru
- 1. (vai pēc izvēles 13.) pieslēgvieta: apkures turpgaita
- 7. pieslēgvieta: apkures atpakaļgaita

Citos veidos apkures kontūrus nedrīkst pieslēgt. Alternatīvā variantā atgaisošanas uzmavu Nr. 13 var izmantot kā turpgaitu pieslēgvietas Nr. 12 vai pieslēgvietas Nr. 1 vietā. Šādā gadījumā noslēdziet neizmantoto pieslēgvietu Nr. 12 vai pieslēgvietu Nr. 1 ar aizbāzni R 1 1/2". Papildus uzstādiet ārējo atgaisošanas mehānismu (T-veida posmu, ātrās atgaisošanas mehānismu).

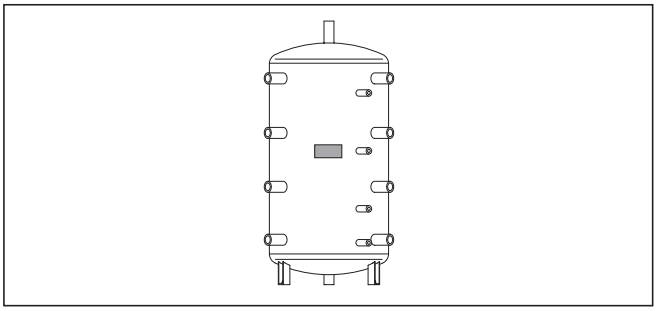
2.3. Ražotāja norādes
Mēs apliecinām, ka mūsu iekārta ir izgatavota atbilstoši ES direktīvai par spiediena iekārtām un tehniskajiem noteikumiem tvaika katliem TRD 702.

2.4. Tipu pārskats
Buferakumulators pieejams trīs izmēros:

Tips	Akumulatora tilpums
VPS 300	300 litri
VPS 500	500 litri
VPS 750	750 litri

2.1. tab. Tipu pārskats

2.5. Datu plāksnīte
Datu plāksnīte atrodas iekārtas aizmugurē zem izolācijas.



2.3. att. Datu plāksnīte

3. Drošības norādes

3.1. Vispārīga informācija
Iekārtas uzstādīšanu, montāžu un iestatīšanu, kā arī apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificēts speciālists. Viņš uzņemas arī atbildību par pareizu uzstādīšanu un iekārtas nodošanu ekspluatācijā.

3.2. Aizsalšanas risks
Ja akumulators ilgāku laiku (piemēram, ziemas atvaļinājuma laikā) izslēgts atrodas neapkurinātā telpā, akumulatoru nepieciešams pilnīgi iztukšot.

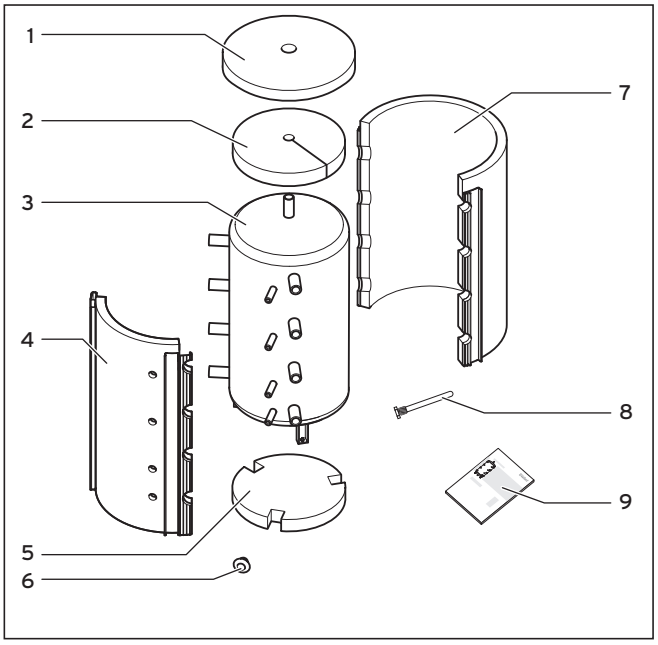
3.3. Norādījumi, noteikumi, direktīvas

Uzstādot, instalējot un ekspluatējot netieši apsildāmo karstā ūdens boileri, īpaši jāievēro šādi vietējie priekšraksti, rīkojumi, noteikumi un direktīvas:
- par elektropieslēgumu,
- elektroapgādes tīkla uzturētāju,
- ūdens apgādes uzņēmumu,
- par zemes dzīļu siltuma izmantošanu,
- par siltuma avotu sistēmu un apkures iekārtu savienošanu,
- par enerģijas taupīšanu,
- par higiēnu.

4. Montāža

Vaillant buferakumulators tiek piegādāts kopā ar atsevišķu izolāciju kopējā iepakojumā.

4.1. Piegādes komplekts



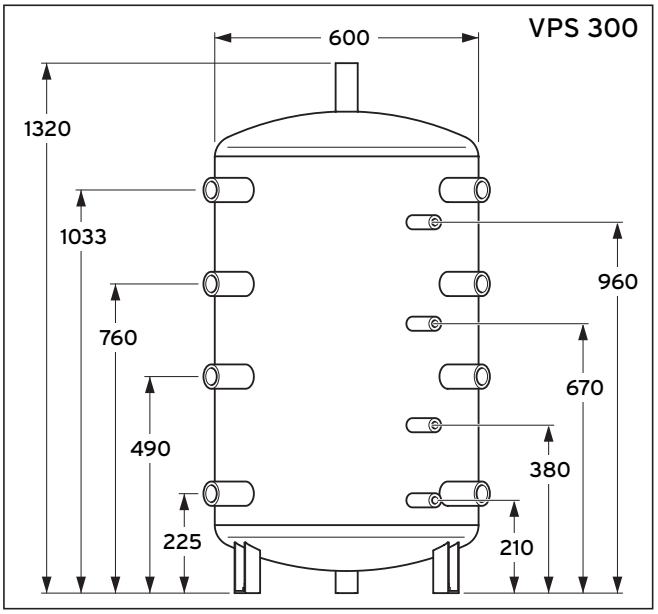
4.1. att. Piegādes komplekts

- Pārbaudiet, vai ir piegādāts viss komplekts un tas nav bojāts.

Poz.	Skaits	Nosaukums
1	1	Vāks
2	1	Augšējais polsterējums
3	1	Buferakumulators VPS
4	1	Mazais izolācijas apvalks (aizmugurē)
5	1	Apakšējais polsterējums
6	4	Regulatora uzmavu rozetes
7	1	Lielais izolācijas apvalks (priekšpusē)
8	2	Iegremdējamās čaulas R 3/4"
9	1	Uzstādīšanas instrukcija

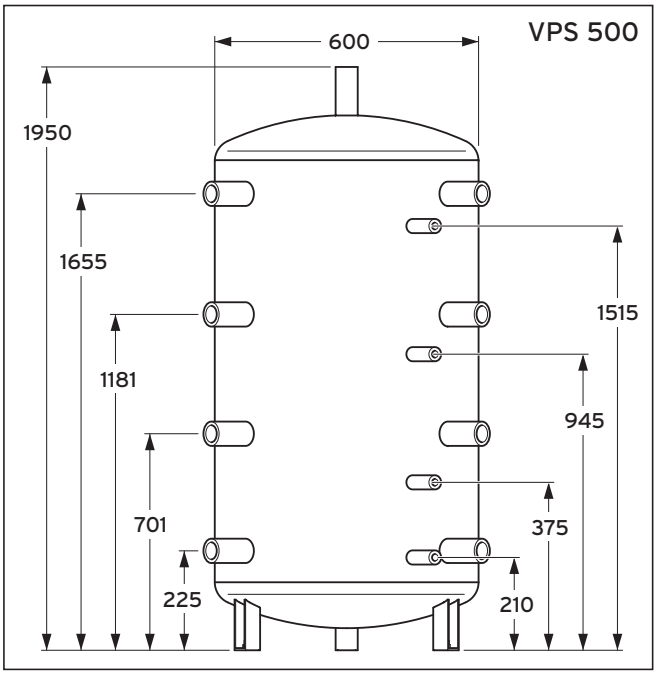
4.1. tab. Piegādes komplekts

4.2. Izmēri



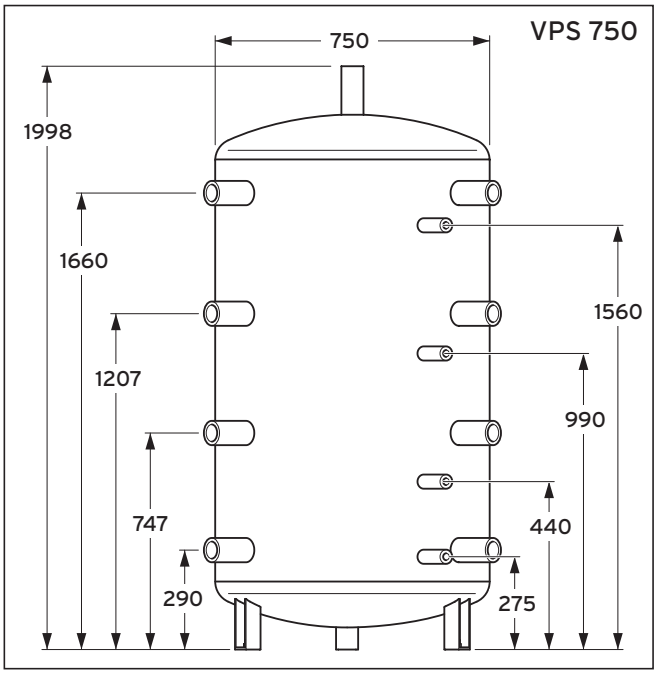
4.2. att. VPS 300 izmēri*

* Attēlā redzamais neatbilst reālajam izmēram



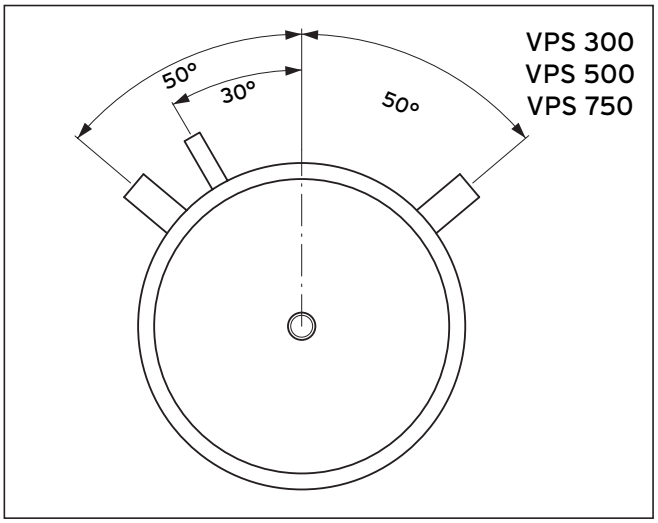
4.3. att. VPS 500 izmēri*

* Attēlā nav ievēroti mērogi

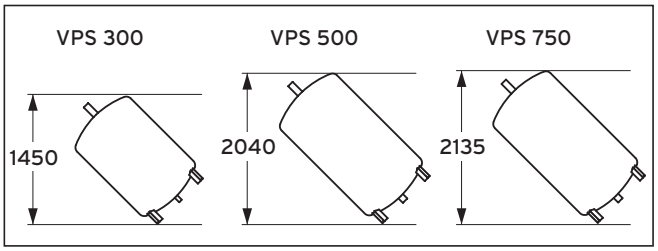


4.4. att. VPS 750 izmēri*

* Attēlā nav ievēroti mērogi



4.5. att. Pieslēgvietu leņķi aizmugurē (skats no augšas)



4.6. att. Izmērs sagāztā veidā

4.3. Prasības uzstādīšanas vietai

Uzmanību!
Bojājumu risks!
Lai novērstu bojājums, ko var izraisīt sals un izplūstošais ūdens, neuzstādiet buferakumulatoru telpās, kas pakļautas sala iedarbībai.

- Pārliecinieties, ka pamatne ir pietiekoši līdzena un stabila, lai noturētu uzpildīta buferakumulatora svaru (skatīt 9. nodaļu "Tehniskie parametri").
- Uzstādiet buferakumulatoru pēc iespējas tuvāk siltuma ģeneratoram, lai novērstu siltuma zudumu.
- Novietojiet akumulatoru tā, lai varētu nodrošināt lietderīgu ūdensvadu izkārtojumu.
- Lai samazinātu enerģijas zudumu, izolējiet visus savienojumus.

4.4. Minimālie attālumi

Uzstādiet iekārtu pietiekamā attālumā no sienām, lai būtu iespējams veikt montāžu un apkopi.

4.5. Iekārtas izpakošana un uzstādīšana

• Uzmanīgi noņemiet no buferakumulatora aizsargplēvi, nebojājot pretrūsas aizsargkrāsojumu.

Buferakumulatora pamatnes balsti ir pieskrūvēti pie transportēšanas paletes.

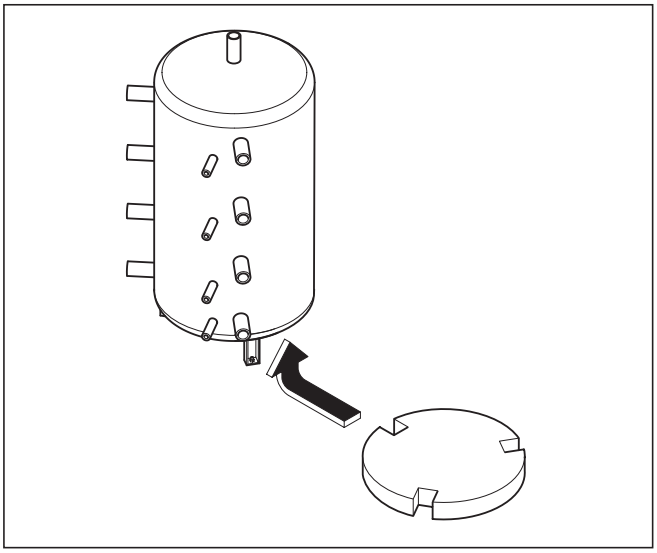
• Atskrūvējiet akumulatora pamatnes balstu skrūvsavienojumus.

Skrūves vairs nebūs vajadzīgas.

• Transportējiet buferakumulatoru līdz uzstādīšanas vietai.
• Novietojiet buferakumulatoru vēlamajā pozīcijā. Pieslēgvietām jābūt vērstām uz aizmuguri.

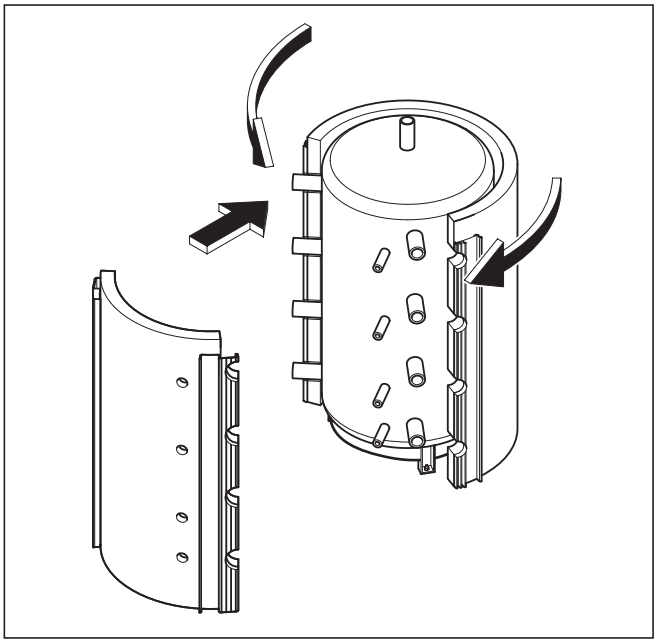
Pamatnes balstus uzstādīšanas vietā nav nepieciešams pieskrūvēt, jo akumulatoram ir pietiekami liels svars.

4.6. Izolācijas uzlikšana



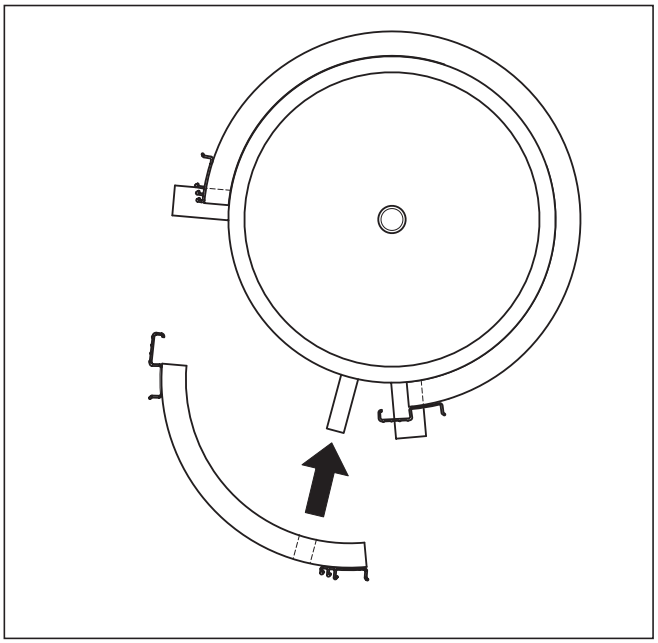
4.7. att. Apakšējā polsterējuma uzlikšana

- Saspiediet apakšējo polsterējumu tā, lai to varētu iebīdīt starp buferakumulatora pamatnes balstiem. Pēc tam iespiediet apakšējo polsterējumu no apakšas starp buferakumulatora pamatnes balstiem tā, lai tas precīzi atrastos paredzētajā pozīcijā.



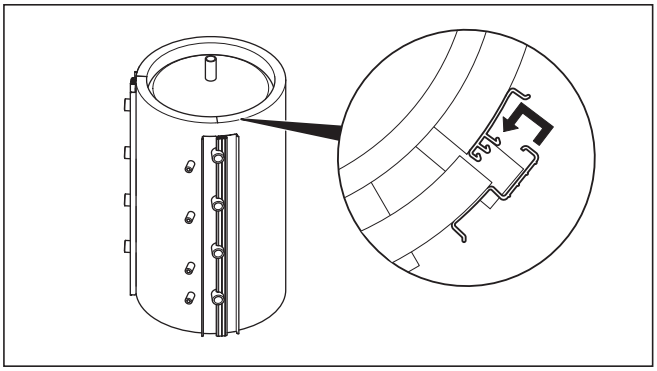
4.8. att. Izolācijas apvalku uzlikšana

Lai pievienotu izolācijas apvalkus, būtu ieteicams darboties diviem cilvēkiem.
- Izņemiet izolācijas apvalkus no aizsargplēves, nebojājot izolējošo materiālu.
- Aplieciet lielo (priekšējo) izolācijas apvalku no priekšpuses apkārt buferakumulatoram, kā parādīts 4.8. att.



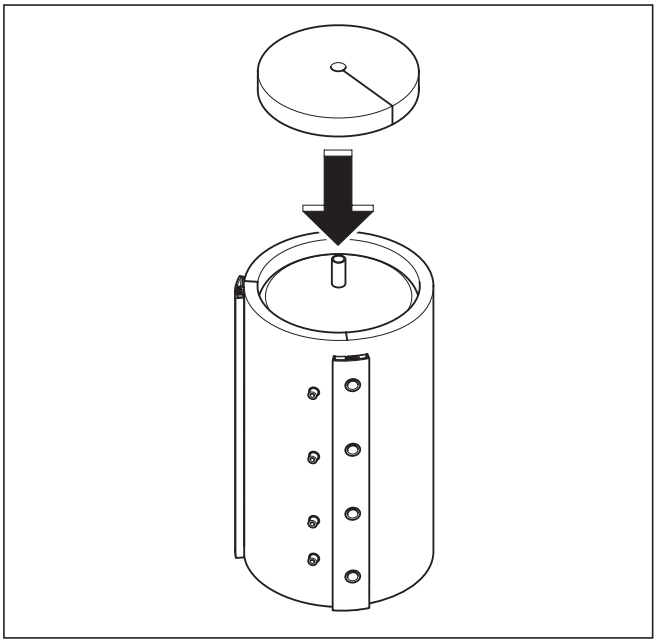
4.9. att. Aizmugurējā izolācijas apvalka uzlikšana (skats no augšas)

- Uzlieciet mazo (aizmugurējo) izolācijas apvalku uz akumulatora no aizmugures tā, lai regulatora uzmavas atrastos izolācijas apvalka atverēs.



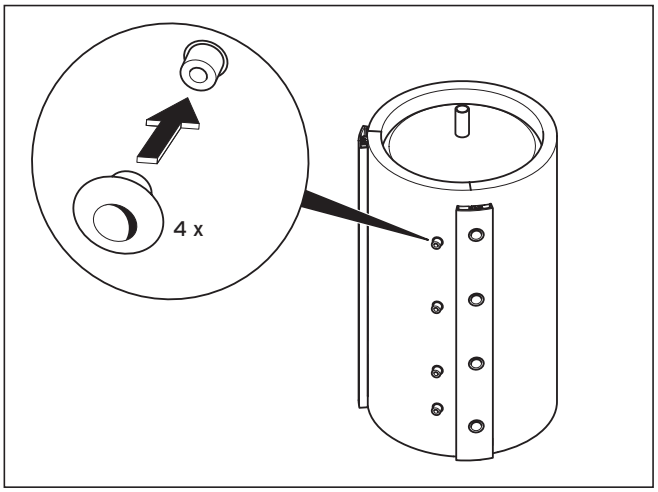
4.10. att. Skavu nofiksēšana

- Piespiediet izolācijas apvalkus pie buferakumulatora tā, lai skavas nofiksējas tam paredzētajos stiprinājumos.



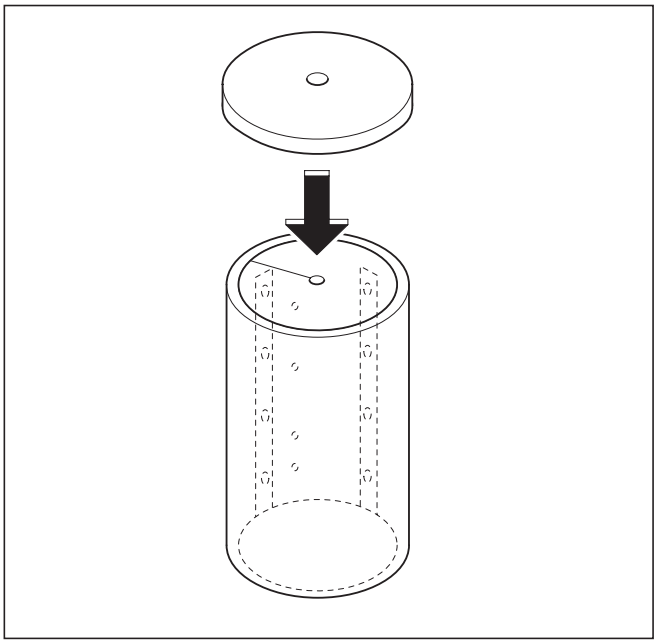
4.11. att. Augšējā polsterējuma uzlikšana

- Novietojiet augšējo polsterējumu uz akumulatora un iespiediet to starp izolācijas apvalkiem tā, lai tas labi turētos.



4.12. att. Rozešu uzspraušana

• Uzspraudiet četras rozetes uz regulatora uzmavām.



4.13. att. Vāka uzlikšana

• Uzlieciet vāku uz izolācijas apvalka.

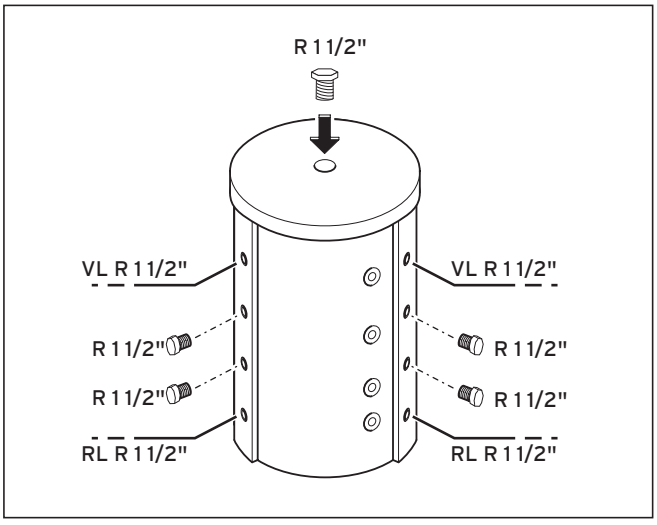
5. Uzstādīšana

Uzmanību!
Bojājumu risks!
Pirms iekārtas pieslēgšanas rūpīgi izskalojiet apkures iekārtu!
Līdz ar to Jūs atbrīvosiet cauruļvadus no atskarpes, plāvas, pakulu, tepes, rūsas, rupjiem netīrumiem un citām nogulsnēm. Pretējā gadījumā šīs vielas var nogulsnēties ierīcē un izraisīt bojājumus.

Uzmanību!
Bojājumu risks!
Pievērsiet uzmanību tam, lai, montējot savienojumus, tie nebūtu pārāk nospriegoti, lai apkures iekārta nekļūtu nehermētiska!

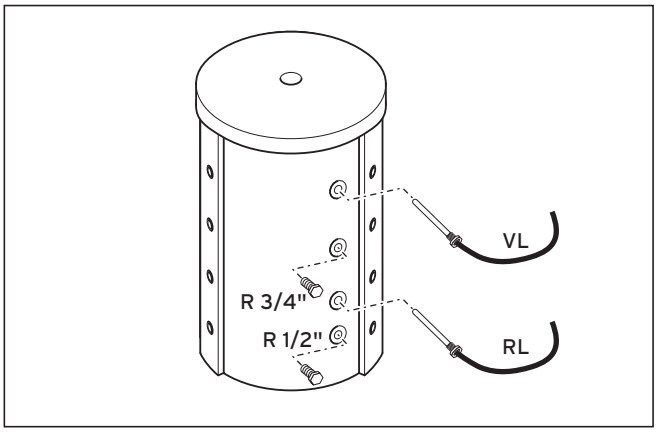
Norāde!
Viena kontūra turpgaitas un atpakaļgaitas pieslēgumi jāizveido buferakumulatora vienā pusē. Nedrīkst, piemēram, siltuma ģeneratoru pieslēgt augšējām pieslēgvietām un apkures kontūru apakšējām pieslēgvietām (skatīt 2.2. nodaļu).

Neizmantoto pieslēgvietu noslēgšanai nepieciešami (nodrošina klients):
- 5 aizbāžņi R 1 1/2"
- 1 aizbāznis R 3 4/2"
- 1 aizbāznis R 1/2", vai pēc izvēles KFE (katla uzpildīšanas/iztukšošanas) krāns



5.1. att. Ūdens pieslēgvietas un aizbāžņi

• Noslēdziet neizmantotās pieslēgvietas ar atbilstošajiem aizbāžņiem, kā parādīts 5.1. att. un 5.2. att..
• Izveidojiet pieslēgumus pie ūdens pieslēgvietām, kā parādīts 5.1. att.



5.2. att. Temperatūras sensora pieslēgvieta un aizbāžņi

- Ieskrūvējiet divas iegremdējamās čaulas atbilstošajās regulatora uzmavās.
- Aizveriet neizmantotās regulatora uzmavas.
- Iebīdiet siltuma ģeneratora komplektā iekļautos temperatūras sensorus iegremdējamajās čaulās: turpgaitas sensoru augšpusē, atpakaļgaitas sensoru apakšpusē.
- Pieslēdziet temperatūras sensorus siltuma ģeneratoram (skatīt siltuma ģeneratora instrukciju).

6. Nodošana ekspluatācijā

Uzmanību!
Bojājumu risks!
Apkures ūdenim nedrīkst pievienot pretsala vai pretkorozijas līdzekļus, jo tas var bojāt hermētiku un līdz ar to radīt ūdens noplūdi.

Turklāt var rasties trokšņi apkures sistēmā. Vaillant neuzņemas atbildību par šiem, kā arī citiem ar to saistītiem zaudējumiem. Lūdzu, informējiet lietotāju par pretsala aizsardzības pasākumiem.
Mīkstiniet apkures ūdeni, ja ūdens cietības pakāpe ir 20 °dH. Šim nolūkam var izmantot Vaillant jonizatoru (Preces Nr. 990 349). Ņemiet vērā iekārtai pievienoto instrukciju.

Buferakumulatora piepildīšana un atgaisošana:
- atveriet atgaisošanas uzmavas aizbāzni (skatīt 2.2. att. **13.** poz.);
- piepildiet apkures iekārtu ar ūdeni, līdz buferakumulators ir atgaisots;
- pievelciet atgaisošanas uzmavas aizbāzni.

7. Utilizācija

Vaillant buferakumulators VPS un atbilstošais transporta iepakojums lielākoties sastāv no izejmateriāliem, kas paredzēti otrreizējai pārstrādei.

7.1. Iekārta
Vaillant buferakumulatoru, kā arī tā piederumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Parūpējieties par to, lai nolietotā iekārta un esošie piederumi tiktu savākti un pārstrādāti atbilstoši noteikumiem.

7.2. Iepakojums
Transportēšanas iepakojuma savākšanu veic uzņēmums, kas uzstāda iekārtu.

8. Rūpnīcas garantija

Pamatojoties uz ekspluatācijas instrukcijā izklāstītajiem noteikumiem, mēs šīs iekārtas īpašniekam dodam rūpnīcas garantiju.
Garantijas laikā servisa darbus pamatā veic tikai rūpnīcas Vaillant klientu apkalpošanas dienesta speciālisti. Tādējādi iespējamās izmaksas, kas radušās, garantijas laikā veicot kādus iekārtas remontdarbus, mēs Jums varam segt tikai tad, ja esam snieguši atbilstošu darbu veikšanas uzdevumu un konkrētajā gadījumā runa ir par darbiem garantijas laikā.

9. Tehniskie parametri

Apzīmējums	Vienība	VPS 300	VPS 500	VPS 750
Kopējais augstums	mm	1320	1950	1998
Platums bez izolācijas	mm	600	600	750
Platums ar izolāciju	mm	780	780	950
Izmērs sagāztā veidā	mm	1450	2040	2135
Nepiepildītas iekārtas svars bez izolācijas	kg	51	61	112
Piepildītas iekārtas svars	kg	362	576	882
Akumulatora tilpums	l	300	500	750
Pieļaujamais darba spiediens	bāri	3,0	3,0	3,0
Pieļaujamā maks. temperatūra	°C	95	95	95
Apkures pieslēgvietas	-	8 x R 1 1/2"		
Atgaisošana	-	1 x R 1 1/2" augšpusē		
Siltuma sensori	-	Regulatora uzmavas 3 x R 3/4", 1 x R 1/2"		

9.1. tab. Tehniskie parametri

Specialistui

Montavimo instrukcija

Buferinis vandens šildytuvas

VPS

LT

Turinys

1 Nurodymai dėl dokumentų 3
1.1 Dokumentų laikymas 3
1.2 Saugos nurodymai ir simboliai 3
1.3 Instrukcijos galiojimas 3

2 Prietaiso aprašymas 3
2.1 Naudojimas pagal paskirtį 3
2.2 Konstrukcija 3
2.3 Gamintojo duomenys 4
2.4 Tipų apžvalga 4
2.5 Duomenų skydelis 4

3 Saugos nurodymai ir instrukcijos 5
3.1 Bendroji informacija 5
3.2 Užšalimo pavojus 5
3.3 Reglamentai, taisyklės, direktyvos 5

4 Montavimas 5
4.1 Tiekiamas komplektas 5
4.2 Matmenys 5
4.3 Sumontavimo vietos reikalavimai 6
4.4 Būtini minimalūs atstumai 6
4.5 Prietaiso išmontavimas ir įrengimas 7
4.6 Izoliacijos nuėmimas 7

5 Surinkimas 9

6 Paleidimas 9

7 Perdirbimas ir utilizavimas 10
7.1 Įrenginys 10
7.2 Pakuotė 10

8 Gamyklos garantija 10

9 Techniniai duomenys 10

1 Nurodymai dėl dokumentų

Toliau trumpai apibūdinami visi su prietaisu pateikiami dokumentai. Su šia montavimo instrukcija galioja ir kiti dokumentai.
Mes neatsakome už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos.

Su prietaisu pateikiami dokumentai
Prijungdami buferinį vandens šildytuvą, laikykitės visų montavimo instrukcijų detalėms ir įrenginio komponentams. Šios montavimo instrukcijos yra skirtos atitinkamoms įrenginio detalėms ir papildomiems komponentams.

1.1 Dokumentų laikymas

Šią montavimo instrukciją bei kitus su ja galiojančius dokumentus ir pagalbinę medžiagą atiduokite įrenginio vartotojui. Jis turi laikyti perduotus dokumentus ir pagalbines priemones, kad prireikus galėtų pasinaudoti.

1.2 Saugos nurodymai ir simboliai

Prijungdami šį prietaisą laikykitės saugos reikalavimų, nurodytų instrukcijoje!
Toliau tekste naudojami tokie simboliai:

Pavojus!
Tiesioginis pavojus sveikatai ir gyvybei!

Dėmesio!
Galimai pavojinga situacija gaminiui ir aplinkai!

Nurodymas!
Naudinga informacija ir nuorodos.

- Simbolis, reiškiantis, kad reikia imtis tam tikrų veiksmų

1.3 Instrukcijos galiojimas

Ši montavimo instrukcija galioja tik prietaisams su tokiais dalių numeriais:

Modelio pavadinimas	Prekės numeris
VPS 300	308350
VPS 500	308351
VPS 750	308352

1.1 lent. Modelių pavadinimai ir prekių numeriai

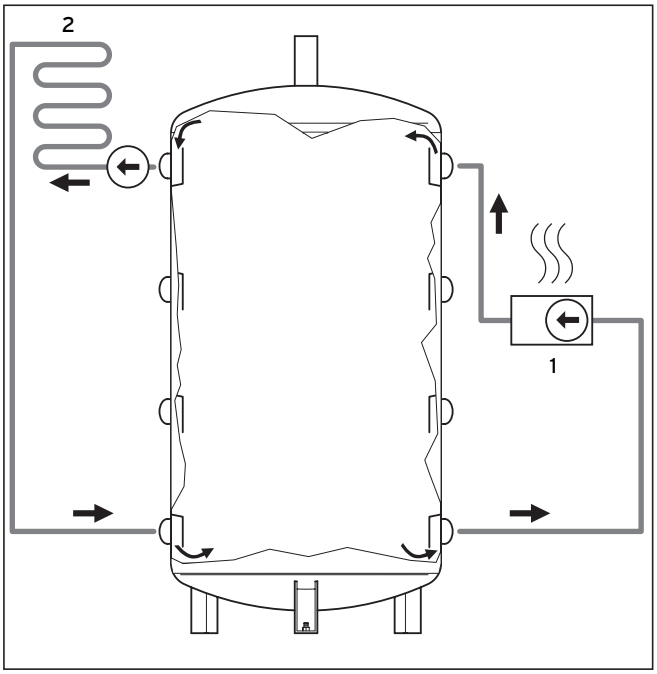
Įrenginio dalies numerį rasite techninių parametrų lentelėje.

2 Prietaiso aprašymas

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

VSA tipo „Vaillant“ buferinis vandens šildytuvas sukonstruotas remiantis naujausiomis technikos žiniomis ir vadovaujantis vienodomis saugos taisyklėmis. Tačiau naudojant ne pagal paskirtį gali kilti pavojus vartotojo arba trečiųjų asmenų sveikatai ir gyvybei, padaryta žala įrenginiui ir kitoms vertybėms.
Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai riboti, arba stokojantiems patirties ir/arba žinių, nebent jie yra prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba iš jo yra gavę nurodymus, kaip įrenginys turi būti naudojamas.
Vaikus privalu prižiūrėti siekiant užtikrinti, kad šie nežaistų su įrenginiu.
Buferinis šildymo prietaisas skirtas naudoti uždarose vandens šildymo ir centrinio šildymo sistemose. Visą šilumą gamina šildymo katilai ir šilumos siurbliai.
Nepritaikytas naudoti su saulės energijos prietaisais.
Kitoks arba leistinas ribas viršijantis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už žalą, patiriamą dėl naudojimo ne pagal paskirtį, gamintojas/tiekėjas neatsako. Riziką prisiima tik naudotojas.
Prie naudojimo pagal paskirtį priskiriamas ir reikalavimų, nurodytų naudojimo ir prijungimo instrukcijose bei visuose kituose su įrenginiu pateikiamuose dokumentuose, laikymasis ir patikros bei techninės priežiūros sąlygų paisymas.

2.2 Konstrukcija

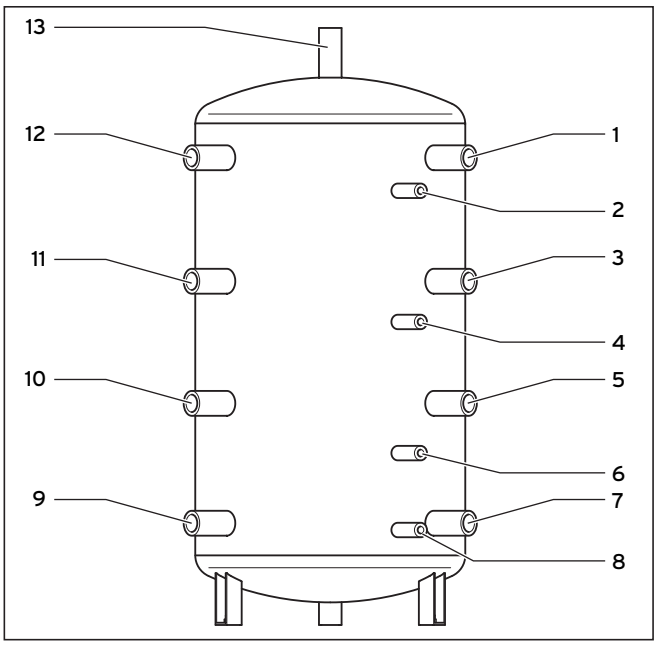


2.1 pav. Buferinio vandens šildytuvo veikimo principas

Aprašas
1 Šildymo prietaisas
2 Šildymo kontūras

Buferinis vandens šildytuvas yra maitinamas iš šildymo prietaiso paduodamu karštu vandeniu ir veikia kaip tarpinis šildytuvas karštam vandeniui perduoti toliau į šildymo kontūrą.

Buferinis vandens šildytuvas yra pagamintas iš plieno ir iš išorės padengtas raudonu apsauginiu lako sluoksniu. Devyniomis jungtimis jis yra prijungtas prie šildymo vamzdyno, iš jų penkios šonuose yra skirtos užkimšti atitinkamais kaiščiais. Keturios angos šilumos jutikliui yra sumontuotos su slankiosiomis movomis, iš jų dvi iš šonų yra skirtos užkimšti atitinkamais kaiščiais. Dvi slankiosios movos yra pateikiamos su kaiščiais.



2.2 pav. Jungtys (iš galinės pusės)

Aprašas

1 Vandens prijungimas - išeinančio srauto, R 1 1/2" colių
2 Reguliatoriaus mova, R 3/4" colių, viršutiniam temperatūros jutikliui
3 Jungtis, skirta uždaryti kaiščiais, R 1 1/2" colių
4 Reguliatoriaus mova, skirta uždaryti kaiščiais, R 3/4" colių
5 Jungtis, skirta uždaryti kaiščiais, R 1 1/2" colių
6 Reguliatoriaus mova, R 3/4" colių, apatiniam temperatūros jutikliui
7 Vandens prijungimas - grįžtančio srauto, R 1 1/2" colių
8 Reguliatoriaus mova, skirta uždaryti kaiščiais, R 1/2" colių
9 Vandens prijungimas - grįžtančio srauto, R 1 1/2" colių
10 Jungtis, skirta uždaryti kaiščiais, R 1 1/2" colių
11 Jungtis, skirta uždaryti kaiščiais, R 1 1/2" colių
12 Vandens prijungimas - išeinančio srauto, R 1 1/2" colių
13 Nuorinimo mova (skirta uždaryti kaiščiais, R 1 1/2" colių)

Jungtis prie šildymo kontūro ir šildymo prietaiso
Šildymo kontūrai turi būti prijungti iš tų pačių pusių.
Arba
- Jungtis 12 (arba 13 pasirinktinai): šildomas iš katilo ištekantis vanduo
- Jungtis 9: šildomas į katilą grįžtantis vanduo
- Jungtis 1: iš šildymo prietaiso ištekantis vanduo
- Jungtis 7: į šildymo prietaisą grįžtantis vanduo

arba
- Jungtis 12: iš šildymo prietaiso ištekantis vanduo
- Jungtis 9: į šildymo prietaisą grįžtantis vanduo
- Jungtis 1 (arba 13 pasirinktinai): šildomas iš katilo ištekantis vanduo
- Jungtis 7: šildomas į katilą grįžtantis vanduo

Kitokiu būdu sujungti šildymo kontūrą yra draudžiama. Taip pat galite prijungti movą prie jungčių 13 arba 12 orui išleisti arba prie jungties 1 kaip ištekančio vandens kanalą. Tokiu atveju nejunkite nepritaikytos 12 jungties arba 1 jungties kaiščiu R 1 1/2" colio. IPo to sumontuokite išorinį nuorinimo prietaisą (trišakį, alsuoklį).

2.3 Gamintojo duomenys

Mes patvirtiname, kad mūsų gaminys yra pagamintas pagal slėgio veikiamiems prietaisams galiojančias atitinkamas ES direktyvas ir atitinka technines taisykles, taikomas gariniams katilams TRD 702.

2.4 Tipų apžvalga

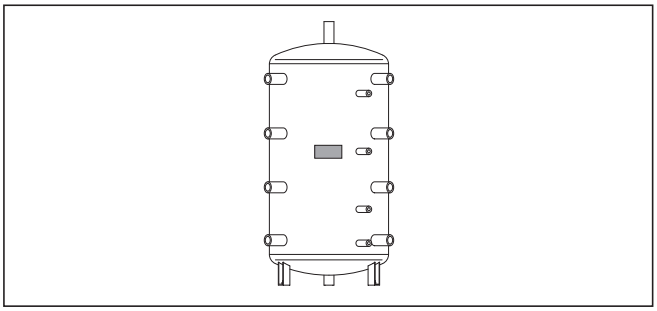
Buferiniai vandens šildytuvai tiekiami trijų dydžių:

Tipas	Vandens šildytuvo talpa
VPS 300	300 litrų
VPS 500	500 litrų
VPS 750	750 litrų

2.1 lent. Modelių apžvalga

2.5 Duomenų skydelis

Duomenų skydelis yra ant prietaiso galinės dalies po izoliacija.



2.3 pav. Techninių duomenų lentelė

3 Saugos nurodymai ir instrukcijos

3.1 Bendroji informacija

Prietaisą pastatyti, sumontuoti, paleisti naudoti pirmą kartą, atlikti techninę jo priežiūrą ir remontą gali tiktai kvalifikuotas elektrikas. Jis prisiima atsakomybę už tinkamą katilo prijungimą ir paleidimą.

3.2 Užšalimo pavojus

Kai šildytuvas ilgesnį laiką (pvz., per žiemos atostogas) paliekamas išjungtas nešildomoje patalpoje, būtinai išleiskite iš jo visą vandenį.

3.3 Reglamentai, taisyklės, direktyvos

Pastatant, montuojant ir eksploatuojant netiesiogiai šildomą tūrinį vandens šildytuvą, būtina ypač atkreipti dėmesį į toliau paminėtų vietos reglamentų, sąlygų, taisyklių ir direktyvų

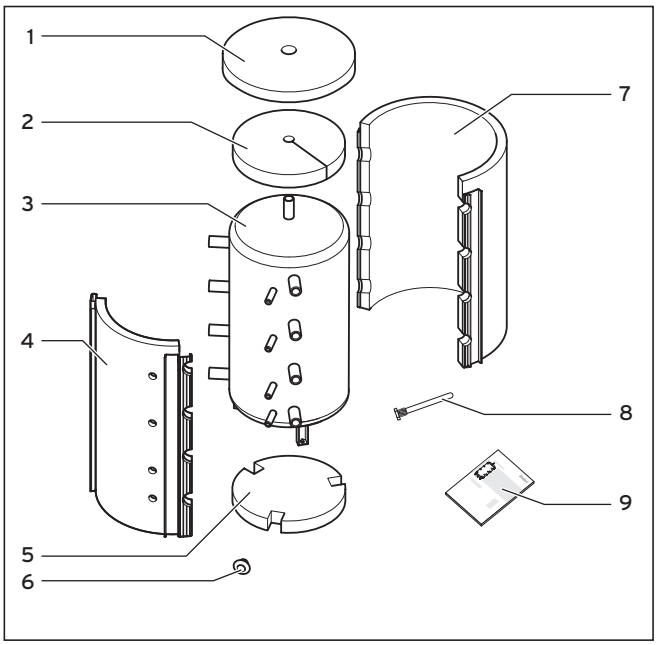
- dėl elektros sujungimų
- elektros tiekimo tinklų eksploatuotojų
- vandens tiekimo įmonių
- dėl žemės šilumos naudojimo
- dėl šilumos šaltinių ir šildymo įrenginių sujungimo
- dėl energijos taupymo
- dėl higienos

reikalavimų.

4 Montavimas

„Vaillant“ buferinis vandens šildytuvas yra pateikiamas kartu su atskirai supakuota izoliacija.

4.1 Tiekiamas komplektas



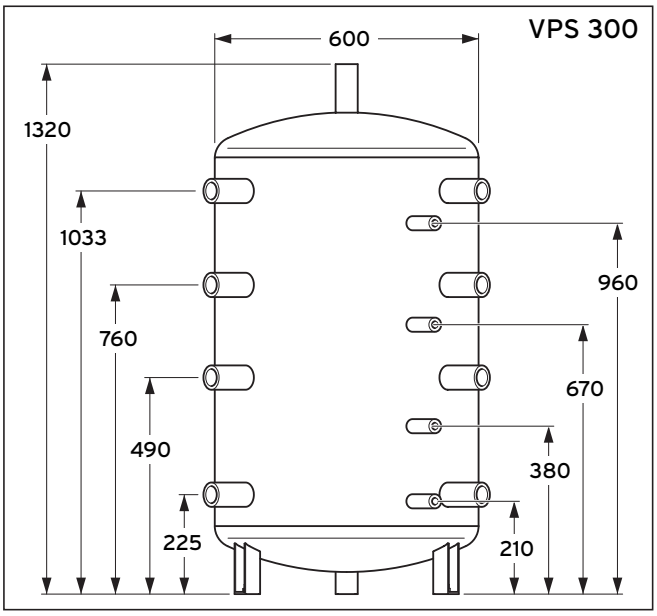
4.1 pav. Tiekiamas komplektas

- Patikrinkite, ar šildytuvas jums pristatytas su visomis dalimis ir ar jos nepažeistos.

Poz.	Skaičius	Pavadinimas
1	1	Dangtis
2	1	Galvutės padėkliukas
3	1	VPS buferinis vandens šildytuvas
4	1	Izoliacinė medžiaga (iš galinės pusės)
5	1	Kojų pagalvėlė
6	4	Reguliatoriaus movos lizdas
7	1	Izoliacinė medžiaga (iš priekio)
8	2	Slankiosios movos, R 3/4" colių
9	1	Montavimo instrukcija

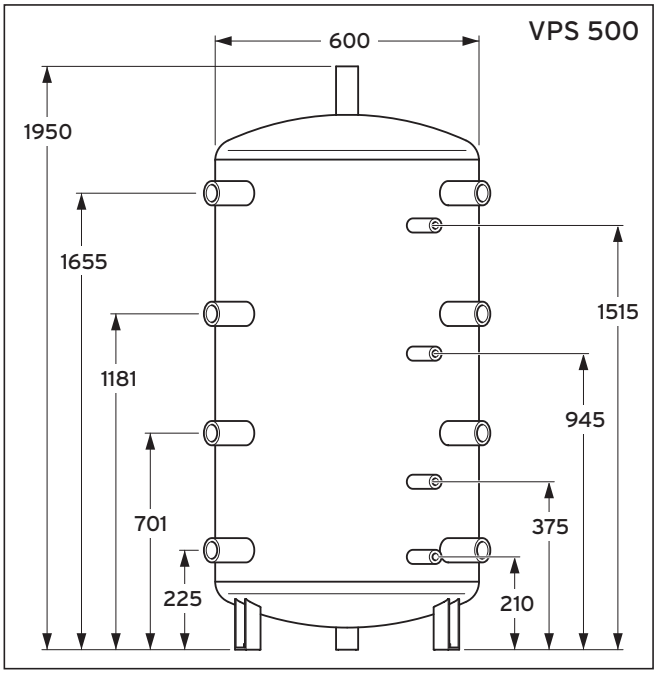
4.1 lent. Tiekiamas komplektas

4.2 Matmenys



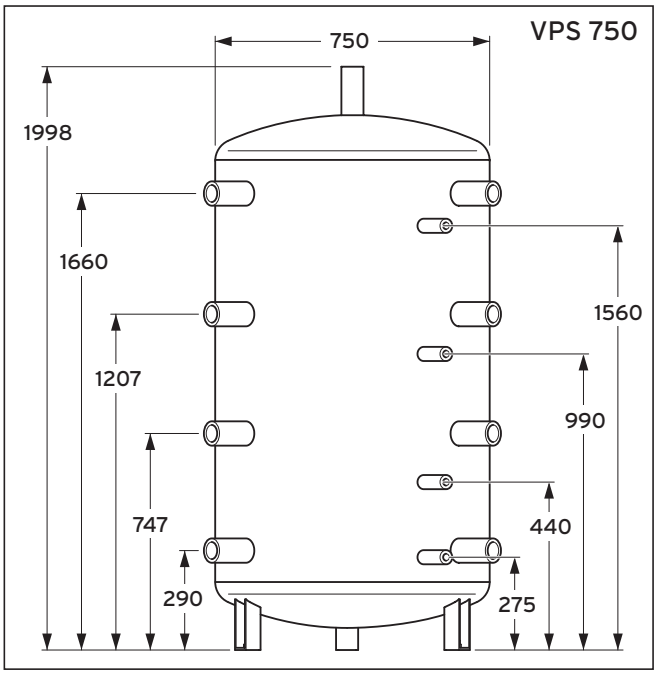
4.2 pav. VPS 300 matmenys*

* Matmenys iliustracijoje nėra tikslūs



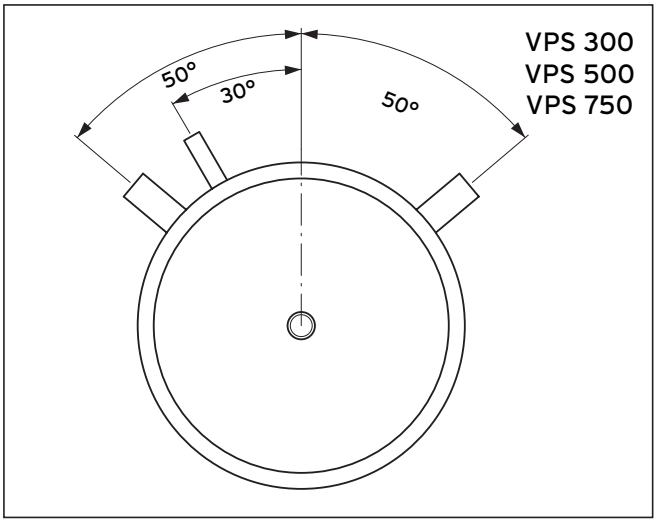
4.3 pav. VPS 500 matmenys*

* Matmenys iliustracijoje nėra tikslūs

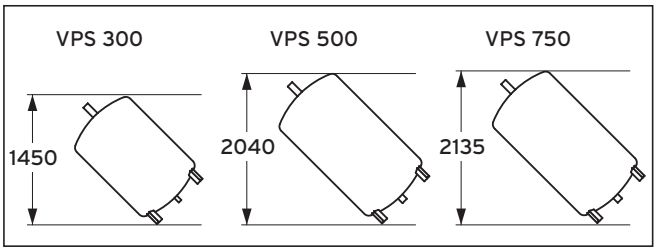


4.4 pav. VPS 750 matmenys*

* Matmenys iliustracijoje nėra tikslūs



4.5 pav. Jungties prie galinės pusės kampas (iš viršaus)



4.6 pav. Nuokrypio matavimas

4.3 Sumontavimo vietos reikalavimai

Dėmesio!
Pažeidimo pavojus!
Buferinio vandens šildytuvo nemontuokite patalpoje, kurioje esama užšalimo pavojaus, kad šaltis nepažeistų buferinio vandens šildytuvo jam veikiant.

- Patikrinkite, kad pagrindas būtų lygus ir pakankamai stabilus, kad atlaikytų buferinio vandens šildytuvo svorį, kai šildytuvas yra užpildytas (žr. 9 sk. „Techniniai duomenys“).
- Jeigu įmanoma, buferinį vandens šildytuvą sumontuokite šalia šilumos generatoriaus, kad būtų kiek galima mažiau prarasta šilumos.
- Pasirinkite pastatymo vietą taip, kad būtų galima naudoti prietaisui reikalingą elektros srovę.
- Visas prijungiamas jungtis apsaugokite termoizoliacija nuo energijos praradimo.

4.4 Būtini minimalūs atstumai

Montuodami išlaikykite reikalingą atstumą nuo sienų, kad būtų galima atlikti montavimo ir priežiūros darbus.

4.5 Prietaiso išmontavimas ir įrengimas

• Atsargiai nuimkite nuo buferinio vandens šildytuvo apsauginę foliją nepažeisdami nuo rūdijimo apsaugančio lako sluoksnio.

Buferinio vandens šildytuvo kojelės yra prisuktos prie transportavimo paletės.

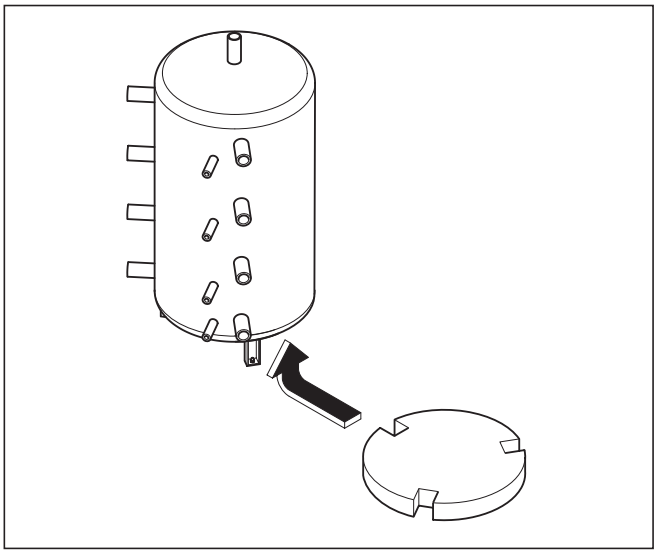
• Išsukite varžtus iš šildytuvo kojelių.

Varžtai nebebus reikalingi.

• Buferinį vandens šildytuvą pristatykite į numatytą galutinę įrengimo vietą.
• Išlygiuokite buferinį vandens šildytuvą. Jungtys neturi būti nukreiptos į galą.

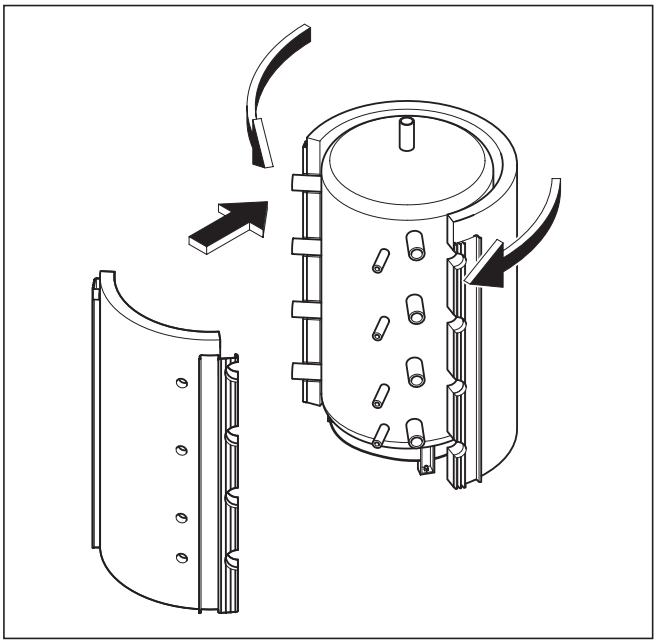
Šildytuvo kojelių nereikia pritvirtinti prie įrengimo vietos paviršiaus dėl didelio šildytuvo svorio.

4.6 Izoliacijos nuėmimas



4.7 pav. Kojų pagalvėlių uždėjimas

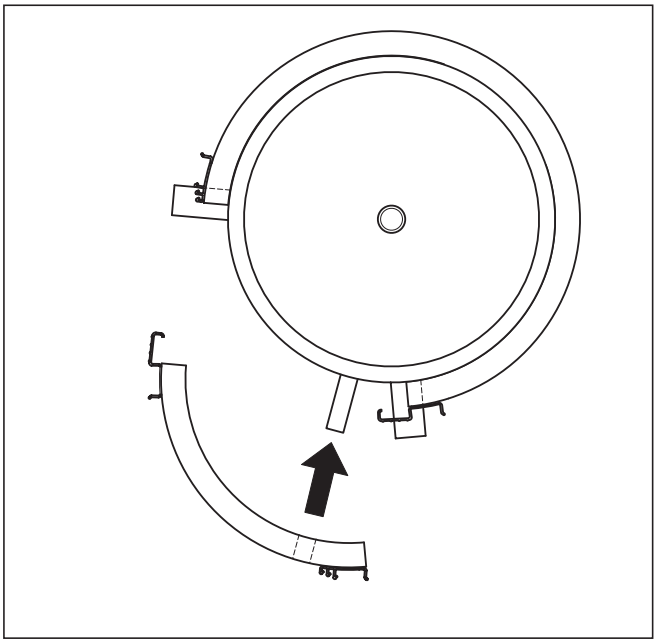
• Suspauskite kojų pagalvėles taip, kad jas būtų galima įkišti tarp buferinio vandens šildytuvo kojelių. Tada tarp šildytuvo kojelių iš apačios įkiškite kojų pagalvėles, kad jos tiksliai tiktų.



4.8 pav. Izoliacijos uždėjimas

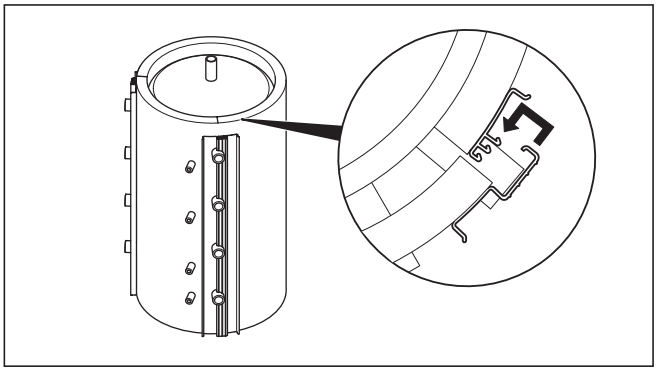
Rekomenduojama dengti izoliacinę medžiagą mažiausiai dviem asmenims.

• Atsargiai, nepažeisdami išimkite izoliacinę medžiagą iš apsauginės folijos.
• Iš priekinės buferinio vandens šildytuvo dalies uždėkite didžiąją (priekinę) izoliacinės medžiagos dalį, kaip parodyta 4.8 pav.



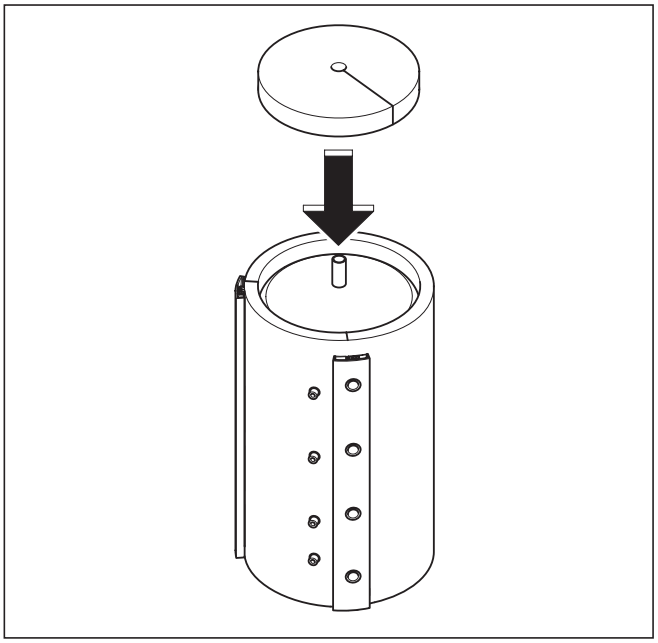
4.9 pav. Galinės izoliacinės medžiagos dalies tvirtinimas (iš viršaus)

• Pritvirtinkite mažąją (galinę) izoliacinės medžiagos dalį iš šildytuvo galinės pusės taip, kad reguliatoriaus movos įeitų į izoliacijos medžiagos angas.



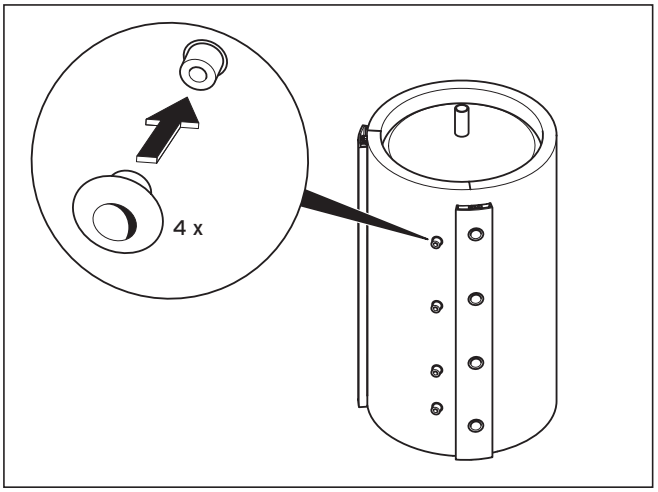
4.10 pav. Išvadų plokštės užfiksavimas

- Spauskite izoliacinę medžiagą ant buferinio vandens šildytuvo taip, kad išvadų plokštė užsifiksuotų fiksatoriuje.



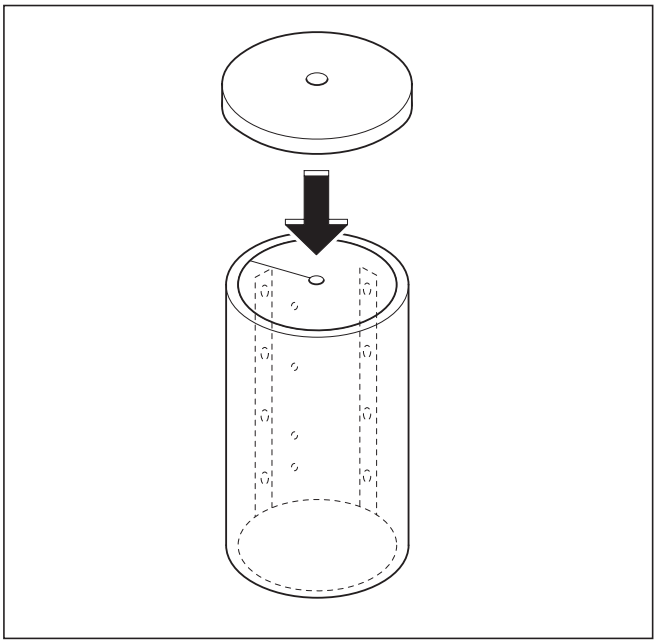
4.11 pav. Galvutės pagalvėlės uždėjimas

- Ant vandens šildytuvo uždėkite galvutės pagalvėję ir įstumkite ją tarp izoliacinių dalių, kad ji tvirtai tarp jų užsifiksuotų.



4.12 pav. Dangtelių užmovimas

- Užmaukite keturis dangtelius ant reguliatoriaus movų.



4.13 pav. Dangčio uždėjimas

- Ant izoliacijos uždėkite dangtelį.

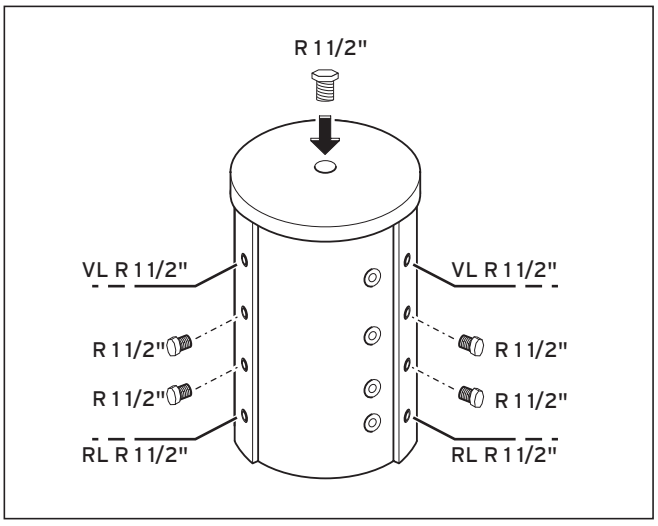
5 Surinkimas

Dėmesio!
Pažeidimo pavojus!
Prieš prijungdami įrenginį kruopščiai išskalaukite šildymo sistemą!
Tokiu būdu iš vamzdynų pašalinsite virinto metalo rutuliukų, nuodegų, kanapių pluoštų, glaisto, rūdžių, stambaus purvo ir pan. likučius. Priešingu atveju šios medžiagos gali nusėsti įrenginyje ir dėl jų atsirasti sutrikimų.

Dėmesio!
Pažeidimo pavojus!
Montuokite vamzdžius taip, kad jie nebūtų per daug priveržti, nes šildymo sistema gali tapti nesandari.

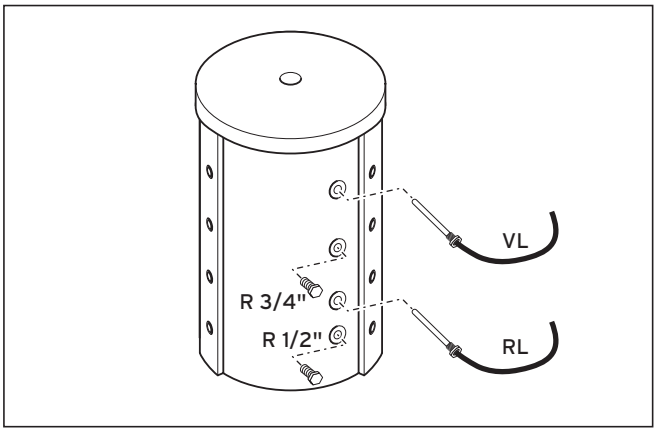
Nurodymas!
Jungties kontūro ištekančio ir įtekančio vandens jungtys turi būti prijungiamos prie tos pačios buferinio vandens šildytuvo pusės. Negalima prijungti pvz., šiluminio prietaiso prie viršutinės jungties ir šildymo kontūro prie apatinės jungties (žr. 2.2 sk.).

Nepanaudotoms jungčių angoms uždaryti (iš šonų) naudokite:
- 5 kaiščius R 1 1/2" colių
- 1 slankiąją movą R 3/4" colių
- 1 slankiąją movą R 1/2" colių arba įleidimo / išleidimo čiaupą



5.1 pav. Vandens jungtys ir slankiosios movos

- Uždarykite nepanaudotas jungtis su atitinkamais kaiščiais, kaip parodyta 5.1 pav. ir 5.2 pav.
- Uždarykite vandens jungtis, kaip parodyta 5.1 pav.



5.2 pav. Temperatūros jutiklio jungtis ir slankiosios movos

- Priveržkite dvi slankiąsias movas ant atitinkamų reguliatoriaus movų.
- Uždarykite nepanaudotas reguliatoriaus movas.
- Slankiojoje movoje įmontuokite temperatūros jutiklį, tinkamą šildymo prietaisui:
  Ištekančio vandens jutiklis viršuje, grįžtamosios linijos jutiklis apačioje.
- Prijunkite prie šildymo prietaiso temperatūros jutiklį (žr. šildymo prietaiso instrukciją).

6 Paleidimas

Dėmesio!
Pažeidimo pavojus!
Nepilkite į šildomą vandenį priemonių, skirtų apsaugai nuo užšalimo ar korozijos, nes taip galima pažeisti tarpiklius ir iš sistemos gali imti pratekėti vanduo.

Dėl to šildymo režimu gali girdėtis triukšmas. Už tokius pažeidimus ir jų padarinius „Vaillant" neatsako. Informuokite vartotoją apie apsaugos nuo užšalimo priemones.
Jei šildymo sistemos vandens kietumas didesnis kaip 20 °dH, jį minkštinkite. Tam galite pasinaudoti „Vaillant" jonų keitikliu (dalies Nr. 990 349). Laikykitės prietaisui galiojančių instrukcijų.

Buferinio vandens šildytuvo pildymas ir nuorinimas
- Atidarykite movos kaiščius orui išleisti (žr. 2.2 pav., 13 poz.).
- Pripildykite šildymo sistemą vandens, kol buferinis vandens šildytuvas išsivėdins.
- Vėl tvirtai uždarykite nuorinimo movos kaiščius.

7 Perdirbimas ir utilizavimas

Tiek VPS „Vaillant“ buferinį vandens šildytuvą, tiek jo transportavimo pakuotę daugiausiai sudaro perdirbamos žaliavos.

7.1 Įrenginys

„Vaillant“ buferinio vandens šildytuvo ir jo priedų negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Pasirūpinkite, kad panaudotas įrenginys ir galimi jo priedai būtų tinkamai utilizuoti.

7.2 Pakuotė

Transportavimo pakuotę utilizuoti palikite įrenginį prijungusiam specializuotos įmonės aptarnavimo specialistui.

8 Gamyklos garantija

Prietaiso savininkui suteikiama garantija naudojimosi instrukcijoje pateiktomis sąlygomis.
Paprastai garantinius darbus atlieka tik mūsų klientų aptarnavimo skyrius. Todėl per garantinį laikotarpį atliktų prietaiso remonto darbų išlaidas galime padengti tik tuo atveju, jei buvome suteikę jums atitinkamą įgaliojimą, kurio sąlygos numatytos garantijoje.

9 Techniniai duomenys

Pavadinimas	Vienetai	VPS 300	VPS 500	VPS 750
Bendras aukštis	mm	1320	1950	1998
Plotis be izoliacijos	mm	600	600	750
Plotis su izoliacija	mm	780	780	950
Nuokrypio matavimas	mm	1450	2040	2135
Svoris be izoliacijos, nepripildyto įrenginio	kg	51	61	112
Pripildyto įrenginio svoris	kg	362	576	882
Vandens šildytuvo talpa	l	300	500	750
Leistinas darbinis slėgis	bar	3,0	3,0	3,0
Maksimali leistina temperatūra	°C	95	95	95
Šildymo jungtis	–	8 x R 1 1/2" colių		
Vėdinimas	–	1 x R 1 1/2" colių viršuje		
Šilumos jutiklis	–	3 reguliatoriaus movos x R 3/4" colių, 1 x R 1/2" colio		

9.1 lent. Techniniai duomenys

Spetsialistile

Paigaldusjuhend

Puhvermahuti

VPS

EE

Sisukord

1 Märkused dokumentatsiooni kohta 3
1.1 Dokumentide säilitamine 3
1.2 Ohutusjuhised ja sümbolid 3
1.3 Juhendi kehtivusaeg 3

2 Seadme kirjeldus 3
2.1 Sihtotstarbeline kasutamine 3
2.2 Konstruktsioon 3
2.3 Tootja andmed 4
2.4 Tüübi ülevaade 4
2.5 Tüübisilt 4

3 Ohutusjuhised ja eeskirjad 4
3.1 Üldist 4
3.2 Külmumisoht 4
3.3 Eeskirjad, reeglid ja direktiivid 5

4 Montaaž 5
4.1 Tarnekomplekt 5
4.2 Mõõdud 5
4.3 Nõuded paigalduskohale 6
4.4 Nõutud minimaalsed vahekaugused 6
4.5 Seadme väljapakkimine ja ülesseadmine 6
4.6 Isolatsiooni paigaldamine 6

5 Paigaldamine 8

6 Kasutuselevõtt 9

7 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus 9
7.1 Seade 9
7.2 Pakend 9

8 Tehasepoolne garantii 9

9 Tehnilised parameetrid 10

1 Märkused dokumentatsiooni kohta

Järgmised nõuanded on teejuhiks läbi terve dokumentatsiooni. Seoses käesoleva paigaldusjuhendiga kehtivad järgmised dokumendid.
Kahjustuste eest, mis tekivad käesolevate juhendite eiramise tulemusena, me ei vastuta.

Kehtivad dokumendid
Palun järgige puhvermahuti paigaldamisel kõigi süsteemi detailide ja komponentide paigaldusjuhendeid.
Kõnealused paigaldusjuhendid on lisatud süsteemi asjaomastele detailidele ning lisakomponentidele.

1.1 Dokumentide säilitamine

Andke paigaldusjuhend ning kõik kehtivad dokumendid ja vajadusel vajalikud abivahendid seadme käitajale edasi. Tema võtab enda kanda säilitamise kohustuse, et juhendid ja abivahendid oleksid vajadusel kättesaadavad.

1.2 Ohutusjuhised ja sümbolid

Järgige seadme paigaldamisel käesolevas juhendis toodud ohutusjuhiseid!
Järgnevalt selgitatakse tekstis kasutatud sümboleid:

Oht!
Otsene oht elule ja tervisele!

Tähelepanu!
Võimalik ohtlik olukord tootele ja keskkonnale!

Nõuanne!
Kasulik teave ja nõuanded.

- Vajaliku tegevuse sümbol

1.3 Juhendi kehtivusaeg

Käesolev paigaldusjuhend kehtib eranditult järgmiste tootenumbritega seadmetele:

Tüübi tähis	Tootenumber
VPS 300	308350
VPS 500	308351
VPS 750	308352

Tabel 1.1 Tüübi tähised ja tootenumbrid

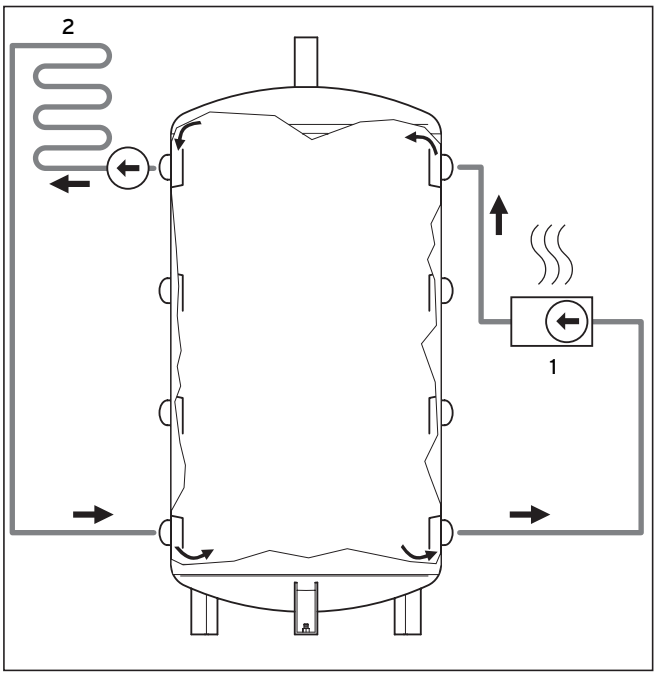
Tootenumbri leiate seadme tüübisildilt.

2 Seadme kirjeldus

2.1 Sihtotstarbeline kasutamine

Vaillanti puhvermahuti tüübist VPS on valmistatud vastavalt tehnika praegusele tasemele ja tunnustatud ohutustehnilistele reeglitele. Asjatundmatul või mittesihtotstarbelisel kasutamisel võib siiski tekkida oht kasutaja või kolmandate isikute tervisele ja elule või seadme ja muude materiaalsete väärtuste kahjustused.
Käesolevat seadet ei tohiks kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete omadustega isikud (sh lapsed) või puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid jälgib turvalisuse eest vastutav isik või nad on saanud temalt juhiseid seadme kasutamise kohta.
Lapsi tuleb jälgida olemaks kindel, et nad seadmega ei mängi.
Seade on ette nähtud puhvermahutina kasutamiseks majapidamiste suletud kuumavee-keskküttesüsteemides.
Küttekehadena tulevad kõne alla boilerid ja soojuspumbad. Päikeseenergiaseadmed ei sobi.
Muu või sellest erinev kasutamine ei ole sihtotstarbeline. Sellest tulenevate kahjude eest tootja/tarnija ei vastuta. Riski kannab üksnes kasutaja.
Nõuetekohase kasutamise alla kuulub ka kasutus- ja paigaldusjuhendi järgimine ning kõigi muude kehtivate dokumentide järgimine ning ülevaatus- ja hooldustingimustest kinnipidamine.

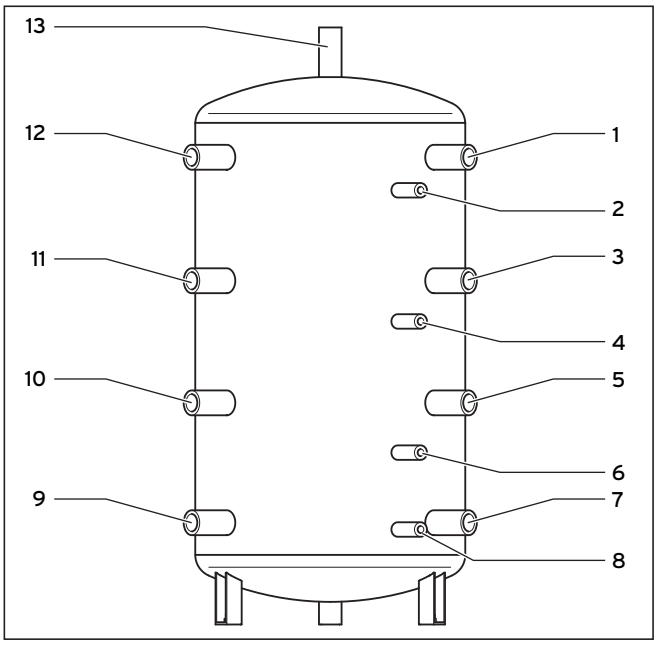
2.2 Konstruktsioon



Jn 2.1 Puhvermahuti funktsioneerimise põhimõte

Seletus joonisele:
1 Küttekeha
2 Küttering

Puhvermahutit toidab küttekeha küttevesi ja seda kasutatakse vahemahutina kuumavee edasitransportimiseks kütteringi.
Puhvermahuti on valmistatud terasest ja on väljastpoolt värvitud punase kaitselakiga. Mahutil on üheksa ühendust küttetorustiku jaoks, millest viis tuleb paigaldusküljel punnidega sulgeda. Lisaks on olemas sukelhülsiga soojusanduri jaoks neli ava, millest kaks tuleb samuti paigaldusküljel punnidega sulgeda. Kaks sukelhülssi on lisatud mahutile.



Jn 2.2 Ühendused (taga)

Seletus joonisele:
1 Pealevoolu kraan R 1 1/2"
2 Regulaatori muhv R 3/4" temperatuurianduri jaoks üleval
3 Ühendus, sulgeda punnidega R 1 1/2"
4 Regulaatori muhv, sulgeda punnidega R 3/4"
5 Ühendus, sulgeda punnidega R 1 1/2"
6 Regulaatori muhv R 3/4" temperatuurianduri jaoks all
7 Tagasivoolu kraan R 1 1/2"
8 Regulaatori muhv, sulgeda punnidega R 1/2"
9 Tagasivoolu kraan R 1 1/2"
10 Ühendus, sulgeda punnidega R 1 1/2"
11 Ühendus, sulgeda punnidega R 1 1/2"
12 Pealevoolu kraan R 1 1/2"
13 Õhutusmuhv (sulgeda punnidega R 1 1/2")

Ühendus kütte ja küttekehaga
Kütteringid tuleb ühendada sama moodi mõlemal küljel. Kas
- ühendus 12 (või valikuliselt 13): kütte pealevool
- ühendus 9: kütte tagasivool
- ühendus 1: pealevool küttekehast
- ühendus 7: tagasivool küttekehasse

või
- ühendus 12: pealevool küttekehast
- ühendus 9: tagasivool küttekehasse
- ühendus 1 (või valikuliselt 13): kütte pealevool
- ühendus 7: kütte tagasivool

Kütteringe ei ole lubatud muud moodi ühendada. Alternatiivina võite ühendada õhutusmuhvi 12 asemel õhutusmuhvi 13 või ühenduse 1 pealevooluna. Sellisel juhul sulgege ebavajalik ühendus 12 või ühendus 1 punniga R 1 1/2". Paigaldage lisaks väline aspiraator (torukolmik, kiiraspiraator).

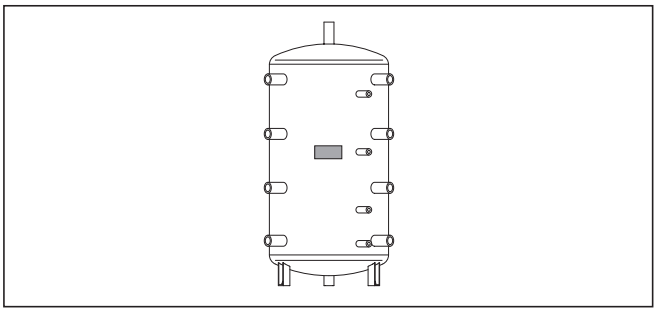
2.3 Tootja andmed
Kinnitame, et meie toode on valmistatud vastavalt ELi surveseadmete direktiivile ja vastab aurukatelde tehnilistele eeskirjadele TRD 702.

2.4 Tüübi ülevaade
Puhvermahuti on saadaval kolmes suuruses:

Tüüp	Mahutavus
VPS 300	300 liitrit
VPS 500	500 liitrit
VPS 750	750 liitrit

Tabel 2.1 Tüübi ülevaade

2.5 Tüübisilt
Tüübisilt on paigaldatud seadme tagumisele küljele isolatsiooni alla.



Jn 2.3 Tüübisilt

3 Ohutusjuhised ja eeskirjad

3.1 Üldist
Seadet tohib üles seada, paigaldada, seadistada ning hooldada ja remontida ainult tunnustatud spetsialist. Viimane vastutab ka nõuetekohase paigaldamise ja esmakordse kasutuselevõtu eest.

3.2 Külmumisoht
Kui mahuti jääb pikemaks ajaks (nt talvepuhkus) kütmata ruumi ja seda ei kasutata, tuleb mahuti täielikult tühjendada.

3.3 Eeskirjad, reeglid ja direktiivid

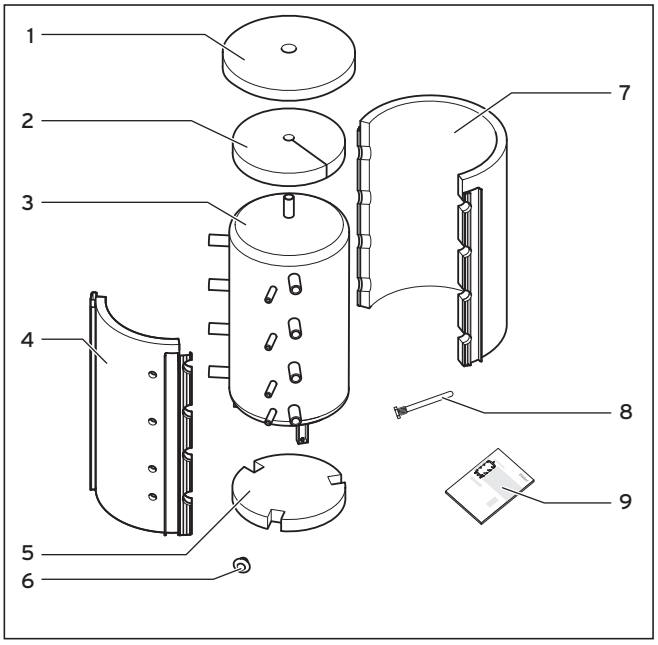
Vahetult soojendatava kuumaveemahuti ülesseadmisel, paigaldamisel ja kasutamisel tuleb eelkõige järgida järgmisi kohalikke eeskirju, sätteid, reegleid ja suuniseid
- elektriühenduse
- toitevõrgu haldaja
- veevarustusettevõtete
- maapõuesoojuse kasutamise
- soojusallikate ja küttesüsteemi ühendamise
- energiasäästu
- hügieeni

kohta.

4 Montaaž

Vaillanti puhvermahuti tarnitakse eraldi pakitud isolatsiooniga kokkupanduna ühes pakendis.

4.1 Tarnekomplekt



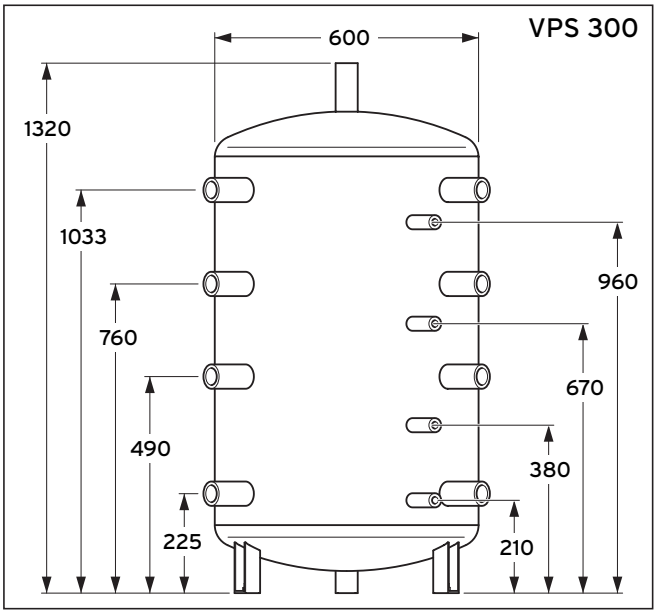
Jn 4.1 Tarnekomplekt

- Kontrollige tarnekomplekti, kas see on terviklik ja kahjustusteta.

Pos	Arv	Nimetus
1	1	Kaas
2	1	Otsapolster
3	1	VPS puhvermahuti
4	1	Isolatsiooniümbris väike (taga)
5	1	Jala polster
6	4	Regulaatori muhvi rosett
7	1	Isolatsiooniümbris suur (ees)
8	2	Sukelhülsid R 3/4"
9	1	Paigaldusjuhend

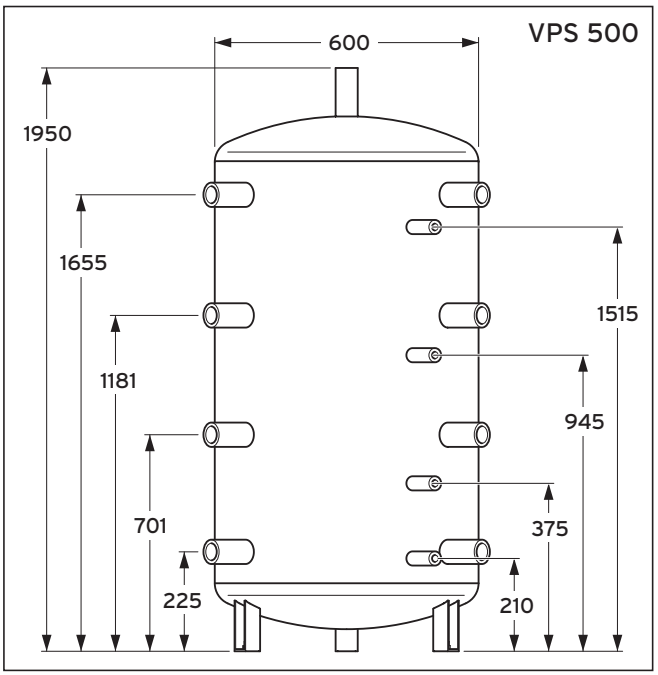
Tabel 4.1 Tarnekomplekt

4.2 Mõõdud



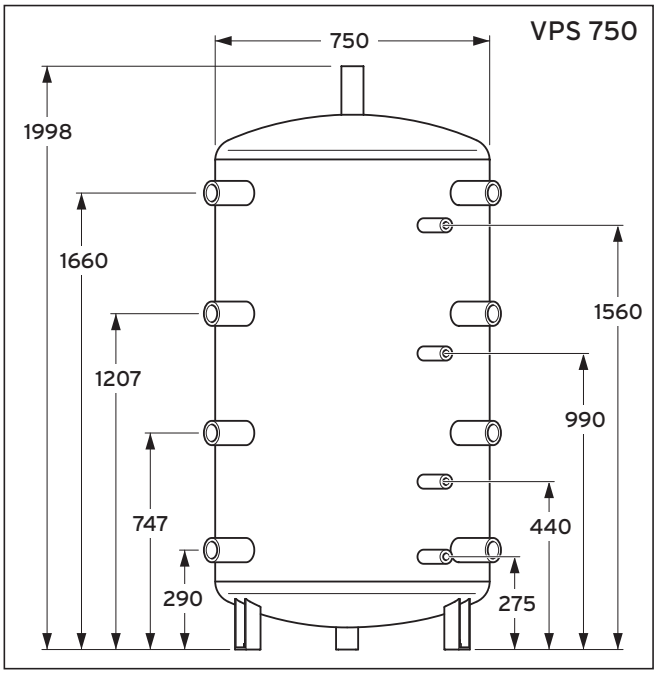
Jn 4.2 Mõõdud VPS 300*

* Joonis ei ole mõõtkavas



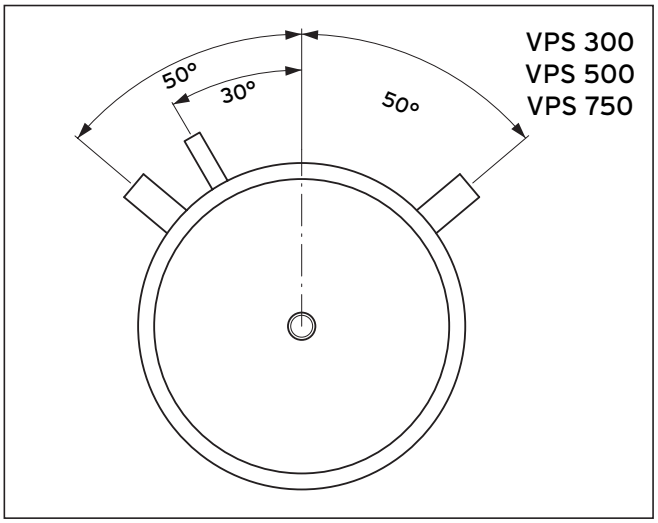
Jn 4.3 Mõõdud VPS 500*

* Joonis ei ole mõõtkavas

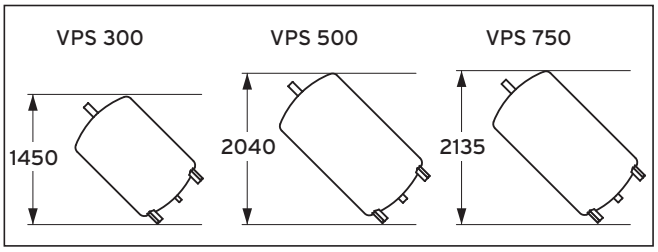


Jn 4.4 Mõõdud VPS 750*

* Joonis ei ole mõõtkavas



Jn 4.5 Ühendusnurgad tagumisel küljel (ülalt)



Jn 4.6 Kallutamismõõdud

4.3 Nõuded paigalduskohale

Tähelepanu!
Kahjustuste oht!
Ärge paigaldage puhvermahutit ruumidesse, kus see võib külmuda, et vältida külmumisest tekitatud kahjusid puhvermahutile ja veekahjusid väljavoolava mahutivedeliku tõttu.

- Pöörake tähelepanu sellele, et aluspind oleks tasane ja piisavalt stabiilne, et kanda puhvermahuti kaalu täidetud seisundis (vt peatükk 9 „Tehnilised parameetrid").
- Paigaldage puhvermahuti võimalusel soojusallika lähedale, et soojakadu oleks võimalikult väike.
- Valige paigalduskoht selliselt, et torusid oleks võimalik vedada sihtotstarbeliselt.
- Varustage kõik ühendustorud energiakao vältimiseks soojusisolatsiooniga.

4.4 Nõutud minimaalsed vahekaugused

Pöörake ülesseadmisel tähelepanu piisavale vahekaugusele seintest, et oleks võimalik teostada montaaži- ja hooldustöid.

4.5 Seadme väljapakkimine ja ülesseadmine

• Eemaldage puhvermahutilt ettevaatlikult kaitsekile, sealjuures roostevastast kaitselakki kahjustamata.

Puhvermahuti on jalgade juures kaubaalusele kinni kruvitud.

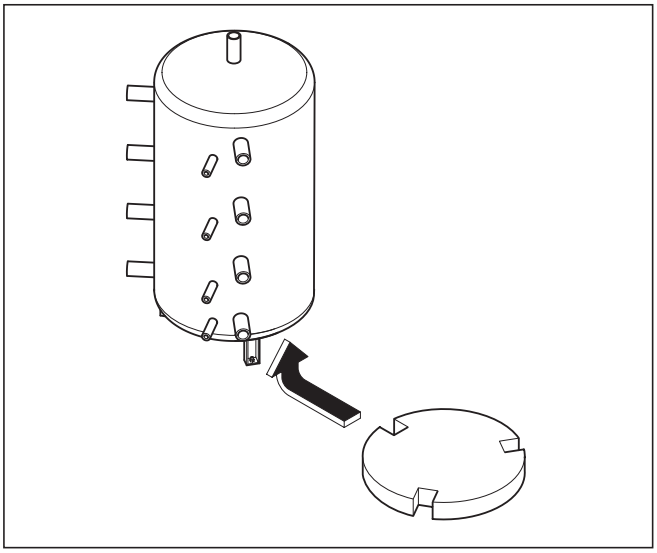
• Eemaldage kruvid mahuti jalgade juures.

Kruvisid ei ole enam vaja.

• Transportige puhvermahuti lõplikusse paigalduskohta.
• Joondage puhvermahuti. Ühendused peavad olema suunaga taha.

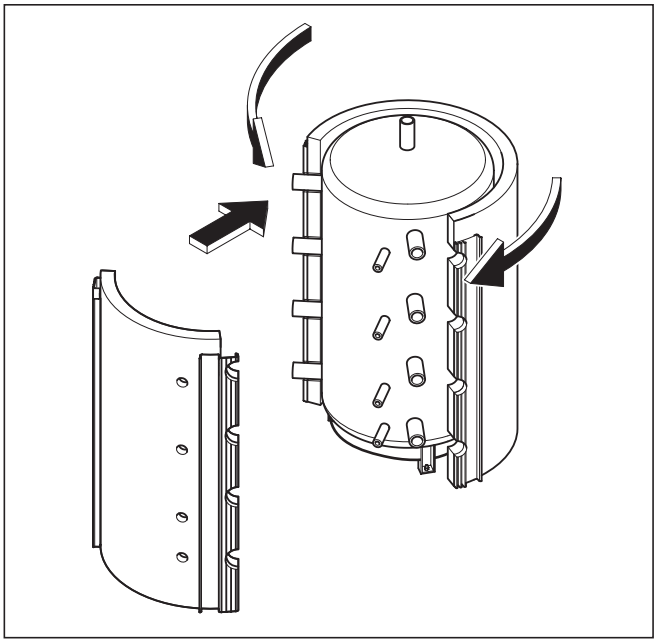
Mahuti suure kaalu tõttu ei ole vaja selle jalgu paigalduskoha külge kruvidega kinnitada.

4.6 Isolatsiooni paigaldamine



Jn 4.7 Jala polstri paigaldamine

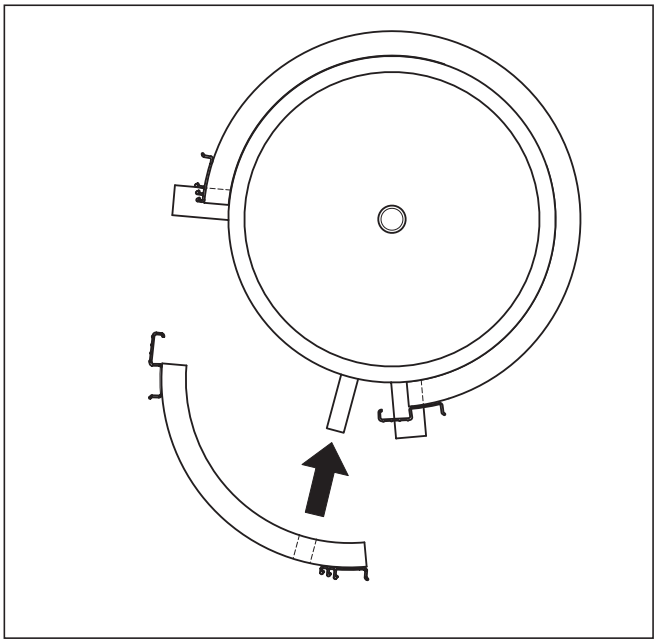
- Suruge jala polster kokku selliselt, et seda saaks puhvermahuti jalgade vahelt läbi tõmmata. Suruge seejärel jala polster altpoolt mahuti jalgade vahele, et see sobituks süvenditesse.



Jn 4.8 Isolatsiooniümbriste paigaldamine

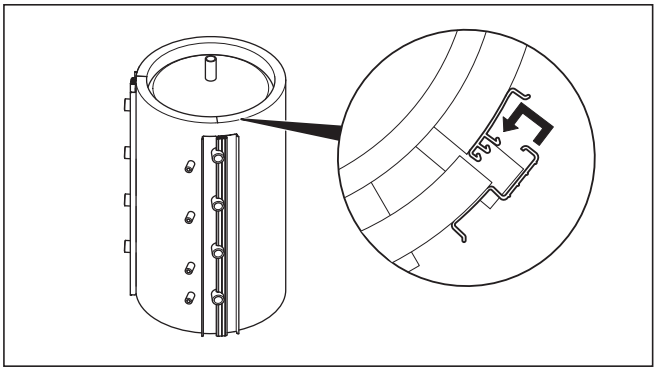
Isolatsiooniümbriseid on kõige mõttekam paigaldada korraga vähemalt kahe inimesega.

- Võtke isolatsiooniümbrised kaitsekilest välja, sealjuures isolatsioonimaterjali kahjustamata.
- Mähkige suur (eesmine) isolatsiooniümbris, nii nagu on näidatud joonisel 4.8, puhvermahuti ümber.



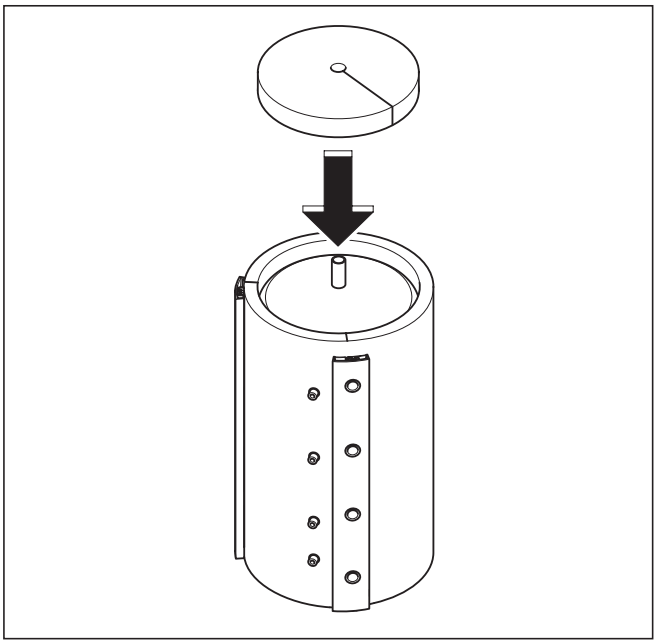
Jn 4.9 Tagumise isolatsiooniümbrise paigaldamine (ülalt)

- Pistke väiksem (tagumine) isolatsiooniümbris tagantpoolt mahutile selliselt, et regulaatori muhvid sobituks isolatsiooniümbrise avadega.



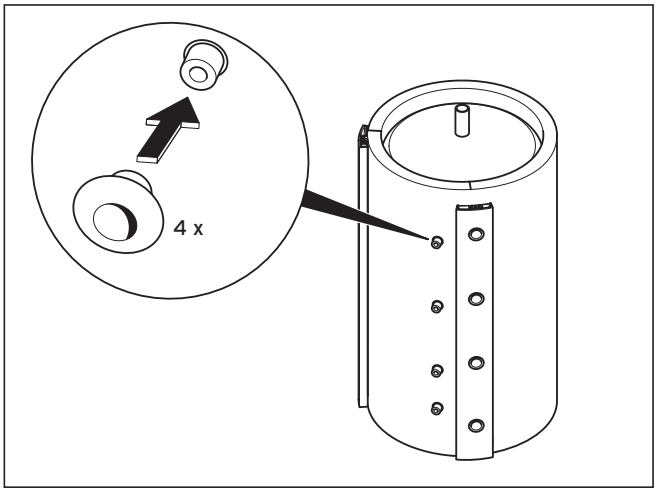
Jn 4.10 Klemmirivi fikseerimine

- Suruge isolatsiooniümbrised puhvermahutile selliselt, et klemmirivid fikseeruksid ühes sälkudest.



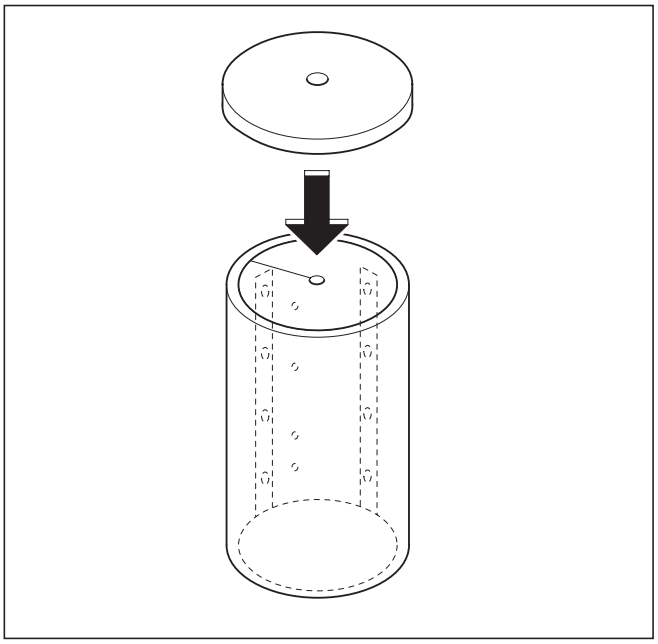
Jn 4.11 Otsapolstri paigaldamine

- Asetage otsapolster mahutile ja suruge see isolatsiooniümbriste vahele nii, et see asetseks kindlalt.



Jn 4.12 Rosettide peale panemine

• Pistke neli rosetti regulaatori muhvidele.



Jn 4.13 Kaane peale panemine

• Asetage kaas isolatsiooniümbrisele.

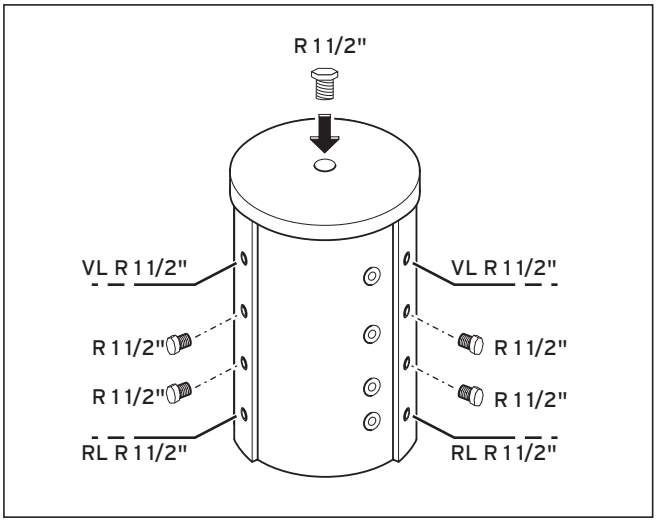
5 Paigaldamine

Tähelepanu!
Kahjustuste oht!
Loputage küttesüsteem enne seadme ühendamist põhjalikult läbi!
Seeläbi kõrvaldate torustikust jäägid nagu keevituspuru, katlakivi, kiud, rooste, suur mustus jne. Vastasel korral võivad need ained seadmesse koguneda ja tõrkeid põhjustada.

Tähelepanu!
Kahjustuste oht!
Pöörake tähelepanu ühendustorude pingevabale paigaldamisele, et ei tekiks lekkeid küttesüsteemis!

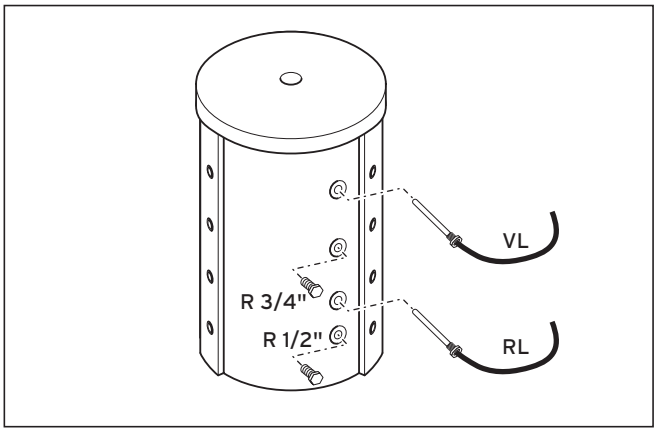
Nõuanne!
Ühe ühendusringi peale- ja tagasivooluühendused ühendatakse puhvermahuti samal küljel. Keelatud on ühendada nt küttekeha ülemiste ühenduste ja kütteringi alumiste ühenduste külge (vt peatükk 2.2).

Ebavajalike ühendusavade sulgemiseks vajate (paigalduskülje):
- 5 punni R 1 1/2"
- 1 punni R 3/4"
- 1 punni R 1/2" või valikuliselt ühte täite- ja tühjenduskraani



Jn 5.1 Kraanid ja punnid

• Sulgege ebavajalikud ühendused vastavate punnidega nii, nagu on näidatud joonisel 5.1 ja joonisel 5.2.
• Ühendage kraanid, nii nagu näidatud joonisel 5.1.



Jn 5.2 Temperatuurianduri ühendus ja punnid

- Kruvige kaks sukelhülssi vastavatesse regulaatori muhvidesse.
- Sulgege ebavajalikud regulaatori muhvid.
- Lükake küttekehaga kaasasolevad temperatuuriandurid sukelhülssidesse:
  pealevooluandur üleval, tagasivooluandur all.
- Ühendage temperatuuriandurid küttekehadega (vt küttekeha juhendit).

6 Kasutuselevõtt

Tähelepanu!
Kahjustuste oht!
Ärge rikastage küttevett antifriisi ega korrosioonitõrjevahendiga, kuna seeläbi võivad tihendid kahjustuda ja nõnda vesi välja tungida.

Lisaks võib tekkida müra kütterežiimis. Selle eest (ning võimalike tagajärgede eest) Vaillant ei vastuta. Palun teavitage tarbijat käitumisviisidest kaitseks külmumise eest.
Pehmendage küttevett vee kareduse puhul alates 20 °dH. Selleks võite kasutada Vaillanti ioonivahetit (tootenr 990 349). Järgige seadmega kaasasolevat juhendit.

Puhvermahuti täitmine ja õhutustamine
- Avage õhutusmuhvi punnid (vt jn 2.2 pos **13**).
- Täitke küttesüsteem veega, kuni puhvermahuti on õhutustatud.
- Kruvige õhutusmuhvi punnid uuesti kinni.

7 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus

Nii Vaillanti puhvermahuti VPS kui ka vastav transpordipakend koosnevad enamalt jaolt taaskasutatavatest toorainetest.

7.1 Seade
Vaillanti puhvermahuti ja selle tarvikud ei kuulu olmejäätmete hulka. Kandke hoolt selle eest, et vana seade ja võimalikud tarvikud saaksid nõuetekohaselt kõrvaldatud.

7.2 Pakend
Transpordipakend laske kõrvaldada kütteseadmete firmal, kes seadme paigaldas.

8 Tehasepoolne garantii

Seadme omanikule anname me tehasepoolse garantii kasutusjuhendis nimetatud tingimustel.
Garantiitöid teostab põhimõtteliselt ainult meie tehase klienditeenindus. Seetõttu saame me teile kulud, mis võivad tekkida seadme juures garantiiajal teostatud tööde käigus, hüvitada ainult juhul, kui me oleme teile vastava tellimuse andnud ning kui tegemist on garantiijuhtumiga.

9 Tehnilised parameetrid

Nimetus	Ühik	VPS 300	VPS 500	VPS 750
Kogukõrgus	mm	1320	1950	1998
Laius ilma isolatsioonita	mm	600	600	750
Laius isolatsiooniga	mm	780	780	950
Kallutamismõõt	mm	1450	2040	2135
Kaal täitmata, ilma isolatsioonita	kg	51	61	112
Kaal täidetuna	kg	362	576	882
Mahutavus	l	300	500	750
Lubatud töörõhk	bar	3,0	3,0	3,0
Lubatud suurim temperatuur	°C	95	95	95
Kütte ühendused	–	8 x R 1 1/2"		
Õhutustamine	–	1 x R 1 1/2" üleval		
Soojusandur	–	Regulaatori muhvid 3 x R 3/4", 1 x R 1/2"		

Tabel 9.1 Tehnilised parameetrid

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.
Al. Krakowska 106 ▮ 02-256 Warszawa ▮ Tel. 0 22 / 323 01 00 ▮ Fax 0 22
Infolinia 0 801 804 444 ▮ www.vaillant.pl ▮ vaillant@vaillant.pl

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020051591_00 NO; PL; LV; LT; EE 07 2007